

**Rapport forensico ta  
confirma cu Richard  
Arends a traha 10 recibo  
“achteraf”, mustrando  
riba falsificacion den  
cobransa na FMSEA**



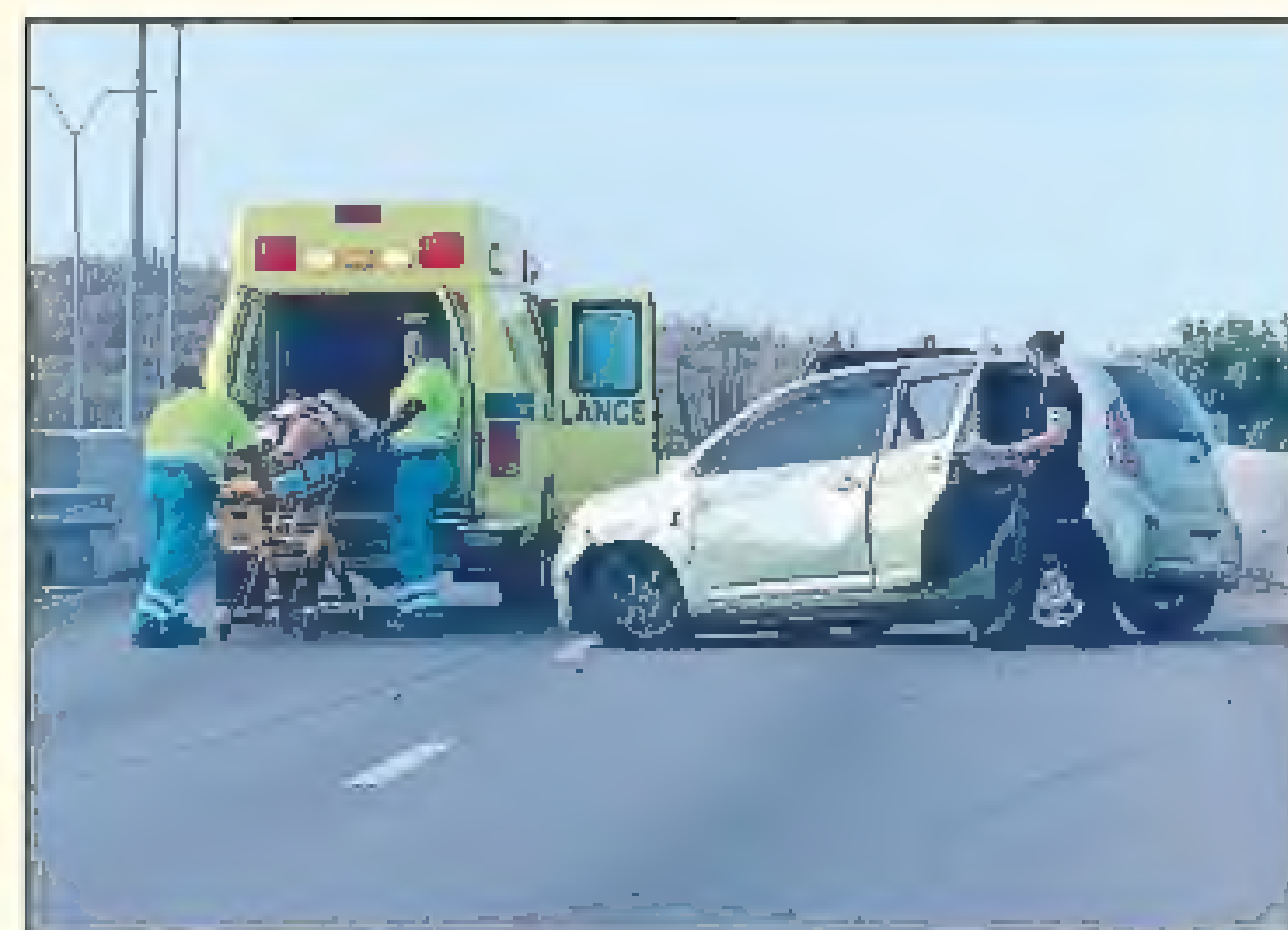
**Ceremonia  
protocolar en  
conexion  
cu Dia di Rey**



**Logronan di Gobierno  
Deficit di 444  
milyon pa un  
Surplus y a reduci  
prijs di coriente  
cu 10% mientras  
a bin bek cu  
Helicopter y Radar**



**Accidente cu un baby  
envolvi y un dama  
herida, riba e brug di  
Watty Vos Boulevard**





# Vuelo humanitario pa hiba Venezolanonan cas



Awe mainta a sali un vuelo humanitario for di Aruba pa Venezuela. Esaki despues cu na dos ocasion esey no tabata posibel debi na factornan for di nos mannan. Richard Kramers di Guarda nos Costa a confirma cu 93 Venezolano cu tabata deteni of tabatin meldplicht na Guarda nos Costa a sali riba e

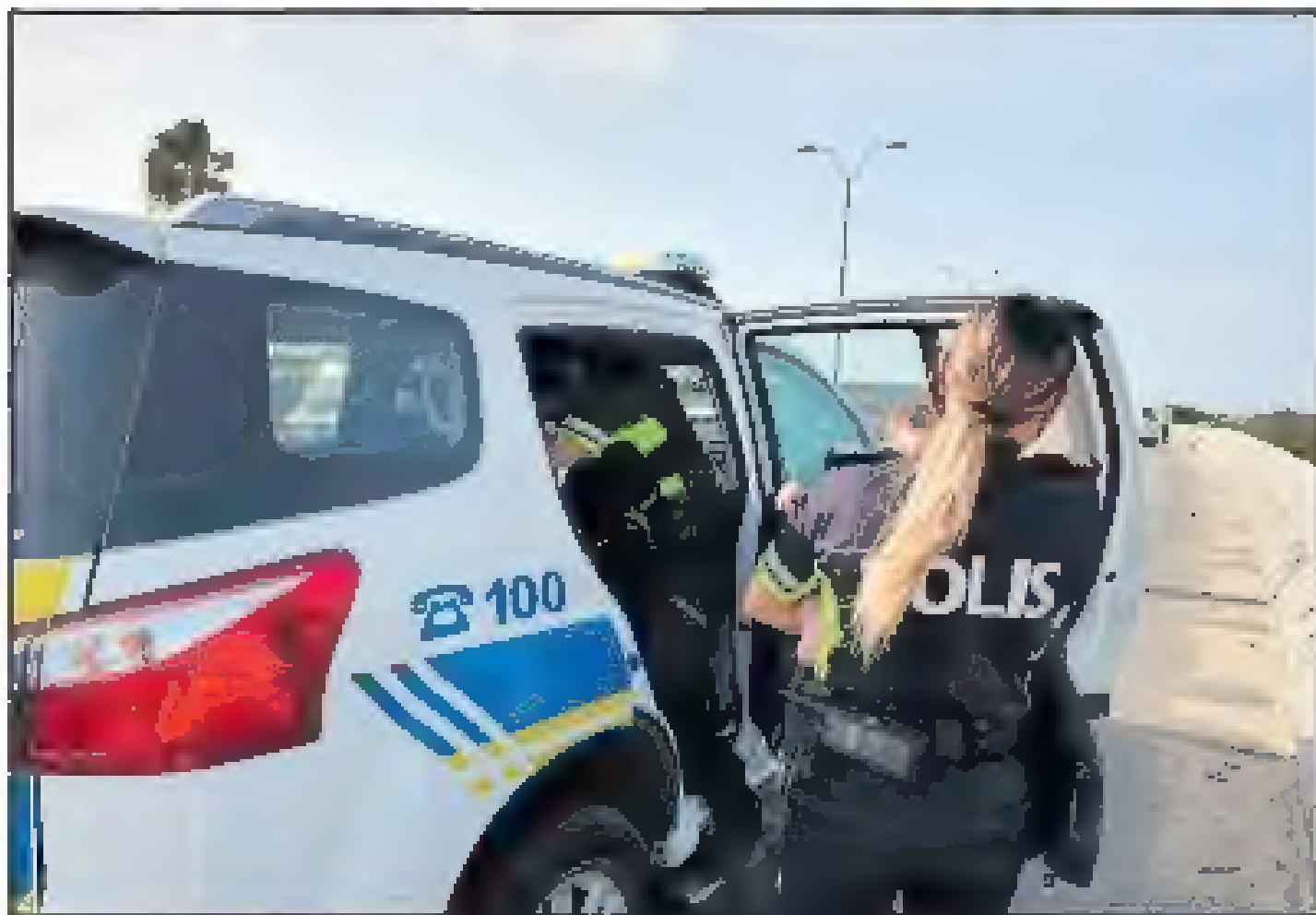
vuelo ey.

Entre nan tin cu djis a keda Aruba ilegalmente mas largo di locual ta permiti pa ley y tabatin algun cu a expulsa, despues di a sinta castigo pa un crimen cometi riba nos isla. E demas stoenan den e avion a bayen di Venezolanonan



cu boluntariamente kier a regresa nan país natal bek. E vuelo aki lo no tabata posibel sin cooperacion di Ministerio di Husticia di Aruba, Consul general di Venezuela na Aruba, Departamento di Aviacion Civil, DIMAS, Departamento di Relacionnan Exterior, IASA, KPA y Guarda nos Costa.

## Accidente cu un baby envolvi y un dama herida, riba e brug di Watty Vos Boulevard, na altura di Meiveld



Watty Vos Boulevard: Dialuna den oranan di atardi riba Watty Vos Boulevard, na altura di e brug na Meiveld a sosode un accidente den e auto tabata tin un dama chauffeur y un baby. E auto, maneha pa un dama, pa un of otro motibo lo a hala for di riba caminda y a bay dal contra e muraya di beton riba e brug. E impacto fuerte a pone cu e auto a kentel y dje a cay bek riba su 4 wielnan.

E impacto tabata basta fuerte cu e dama chauffeur a keda herida. Den e auto tabata tin un baby den un Child seat. Mesora a pidi pa presencia di polis y ambulance.

E impacto fuerte a laga e dama tras di stuur herida. E baby den e child seat tabata yorando di susto. Polisnan a yega basta lihe, nan a cera e caminda. Un agente policial femenino

a saca e baby for di e Child seat pa trata asina na calma. Ambulance tambe a yega hopi lihe na e sitio, e paramediconan di ambulance mesora bay a atende cu e mama y a controla e baby cu tabata yorando di susto.

Segun un testigo, un otro auto lo a touch e auto di e dama y esaki a pone cu e dama a bay dal contra e muraya.



# Rapport forensico ta confirma cu Richard Arends a traha 10 recibo “achteraf”, mustrandu riba falsificacion den cobransa na FMSEA

E rapport forensico riba RDA a dedica varios pagina na e cobransanan y trabaonan di Richard Arends (actual parlamentario di Avp) haci den RDA (Refineria di Aruba). E rapport ta trece na claridad, cobransanan cuestionabel, hasi riba fecha 3 di October 2016. Riba e fecha aki, 3 di October 2016, Richard Arends, a manda 9 recibo pa FMSEA (Fuels Marketing & Supply Aruba). El'a factura recibonan di supuesto trabaonan haci for di januari 2016 te september 2016. E cobransa a totalisa 95 mil florin.

E rapport ta bisa cu e cobransanan aki ta sospechoso, pasobra dicon riba 3 october 2016, bo ta manda 9 recibo? Y hasiendo e practica di “anti dateer

di servicio of recibonan traha despues, achteraf”

Richard Arends a bisa den su interrogacion na e team forensico, cu el'a manda 9 recibo, pasobra cu RDA no tabata existi. Team forensico a desabrata e ponencia aki, pasobra e recibonan tabata pa FMSEA y FMSEA SI tabata existi. Pues Arends den su contesta duna na investigadornan forensico a gaña!

Esaki ta trece e sospecho cu intencionalmente Arends kier a traha recibonan pa trabaonan unda no tabata existi un contract y mas peor ainda, pa trabaonan cu kisas no a wordo hasi.

A keda confirma, cu su contestanan den e rapport, ta basa riba mentira y ta confirma e ponencia cu el'a antidateer servicio y



cobra achteraf, “achteraf gemaakt facturen”, bruhandu su mes, esta cu e servicio tabata pa RDA, cual den realidad tabata e invoicenan tabata pa FMSEA, cual SI tabata existi y cu SI por a wordo cobra normal.

Sorto di practicanan asina tin masha hopi mes di Richard Arends, pa cual den otro informe nos lo amplia riba tur e otro acusacionnan den su contra.

Richard Arends ta

mustra un persona hambra of adicto na placa. Kisas el'a mira hopi placa drenta den RDA y e no por a resisti su tentacion di enrikese su mes.

## Hoben(16) rabia memey caminda cu baranca den man

**Siempre Venezuela**  
La voz de la diáspora venezolana en el mundo

Llega a Aruba de la mano de  
**ARUBA 91.5 FM**

Para ofrecer a todos los migrantes venezolanos un lazo con el país, a través de las noticias, música, entrevistas y mucho más!

Escúchanos de 12m a 1pm hora de Aruba

@siemprevenezuelaradio

Wayaca - Dialuna anochi algo pasa di 8:30 informacion a drenta cu lo tin un hoben memey caminda na Wayaca, den su man e tawata tin un baranca.

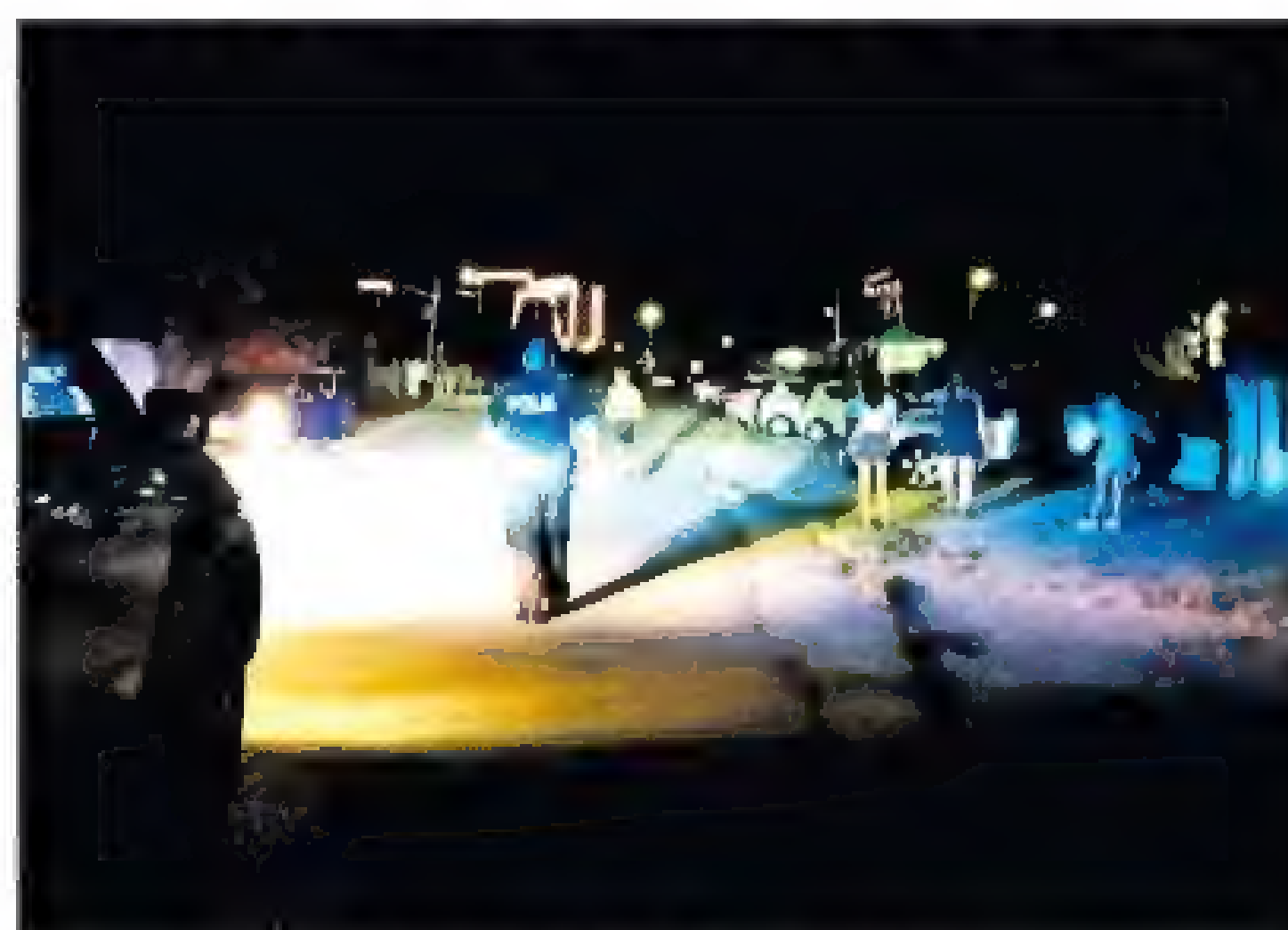
Na nos yegada por a mira cu berdad tin un mucha homber(16) canando den cirkel net memey di caminda.

E tawata haci un zonido manera di ta hopi rabia, un tono constantemente.

Den algun minuut a presenta dos patruya, un banda panort y e otro banda pazuid.

Agentenan a baha y a bay direccion di hoben, bisando e pa benta e baranca abou.

Dado momento e hoben a core bay direccion di un cura di cas y a bula esaki



bay patras. E baranca e la lage cay. Agentenan a bay patras pero a ripara cu e mucha homber posiblemente lo a bula otro cura bay.

Na e sitio tawata tin algun famia, cu claramente tawata muestra preocupa.

Algun rato mas despues polis lo a localisa e hoben

y a papia cu ne. Na prome instante esnan cu a mire a pensa cu e lo por tawata bou influencia di algo, pero a resulta cu esey no tawata e caso.

Segun famia algo lo pasa algun rato prome cu a pone rabia y bira asina, pues e no tawata bou influencia di nada.



# Investigacion di hecho: no tin violacion di integridad na Secretariado di Cft, pero si descuido

Willemstad – A raiz di e denuncianan anonimo haci na Colegio di supervision financiero, a efectua un investigacion independiente riba encargo di su presidente, Sr. Raymond Gradus. A yega na e conclusion cu no tabatin violacion di integridad ni comportamiento excesivo; loke si a constata ta problema di descuido. Ta necesario pa implementa den Secretariado di Cft mehoracion den e organisacion administrativo y formulacion mas cla di e proceduranan interno. E denuncianan anonimo, cu a haci na cuminsamento di e aña aki, tabata concerni acusacion contra e Secretariado di e tres Kolegionan. E agencia independiente EBBEN Partners a efectua e investigacion di hecho.

Gradus: "Aunke a haci e denuncianan di forma anonimo, mi a considera cu tabata mi responsabilidad pa tuma e acusacionnan ey na serio y percura pa un organismo independiente investiga nan mas pronto posibel. Esey a tuma luga caba y nos a ricibi e relato di e investigacion."

Gradus ta sigui: "A pesar cu, a base di e investigacion, no a constata violacion di integridad ni comportamiento excesivo, si ta sali na cla e necesidad di implementa den termino general mehoracion den e organisacion administrativo y di formula mas cla e proceduranan interno."

Gradus ta señala cu a raiz di e conclusionnan di e investigacion di

hecho a tuma diferente decision. Asina, por ehempel, lo formula mas cla e proceduranan rond di tumamento na trabou di personal temporal y di biahamiento pa exterior, y den futuro lo no duna gratificacion den natura mas. Ademas, lo elabora e maneho di gratificacion, Presidente lo aprob'e y Secretario lo aplic'e.

Tambe riba un otro tereno lo introduci un coreccion. Esta, te y cu december 2019 tabata paga anualmente un gratificacion di Pasco di ANG 1.000 netto na tur empleado di Secretariado. Pa e personal local tabata converti gratificacion ey na un suma bruto. A keda sin realisa e adaptacion administrativo ey pa e personal cu a bin djafo. Awor lo consulta cu Ministerio di Asunto Interno y Relacion den Reino pa determina

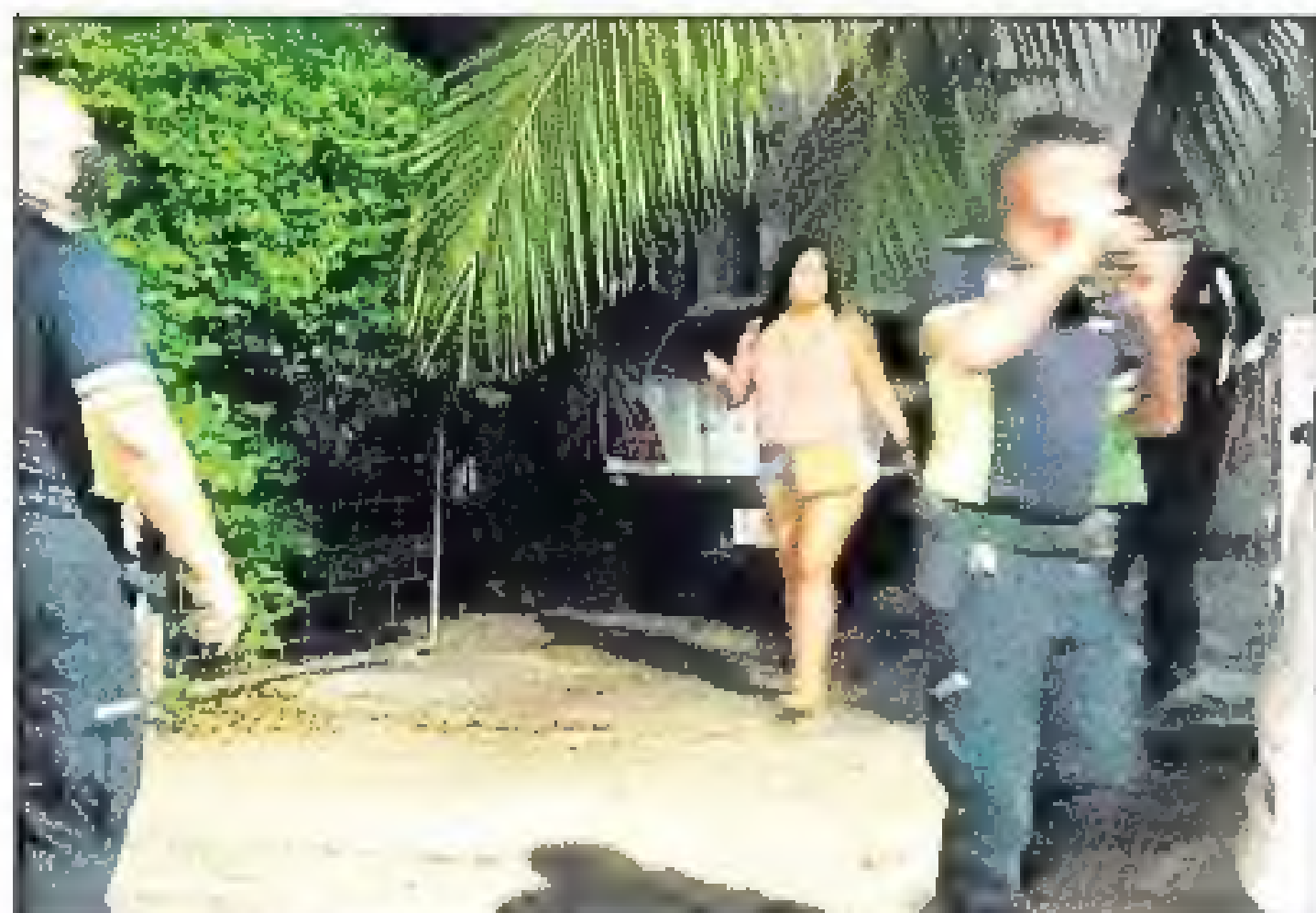


con por realisa ainda e hacimento bruto pa e empleadonan ey. Cu un auditoria lo comproba mas despues cu a cumpli corectamente cu e procedura di administracion di salario.

Gradus: "Resumiendo:

Cft tin un funcion ehemplar. Ta importante paturhendena Cft muestra un comportamiento di integridad total. A start un trayecto pa sigui aumenta e consensi di integridad den e organisacion cu yudansa di un persona confidencial."

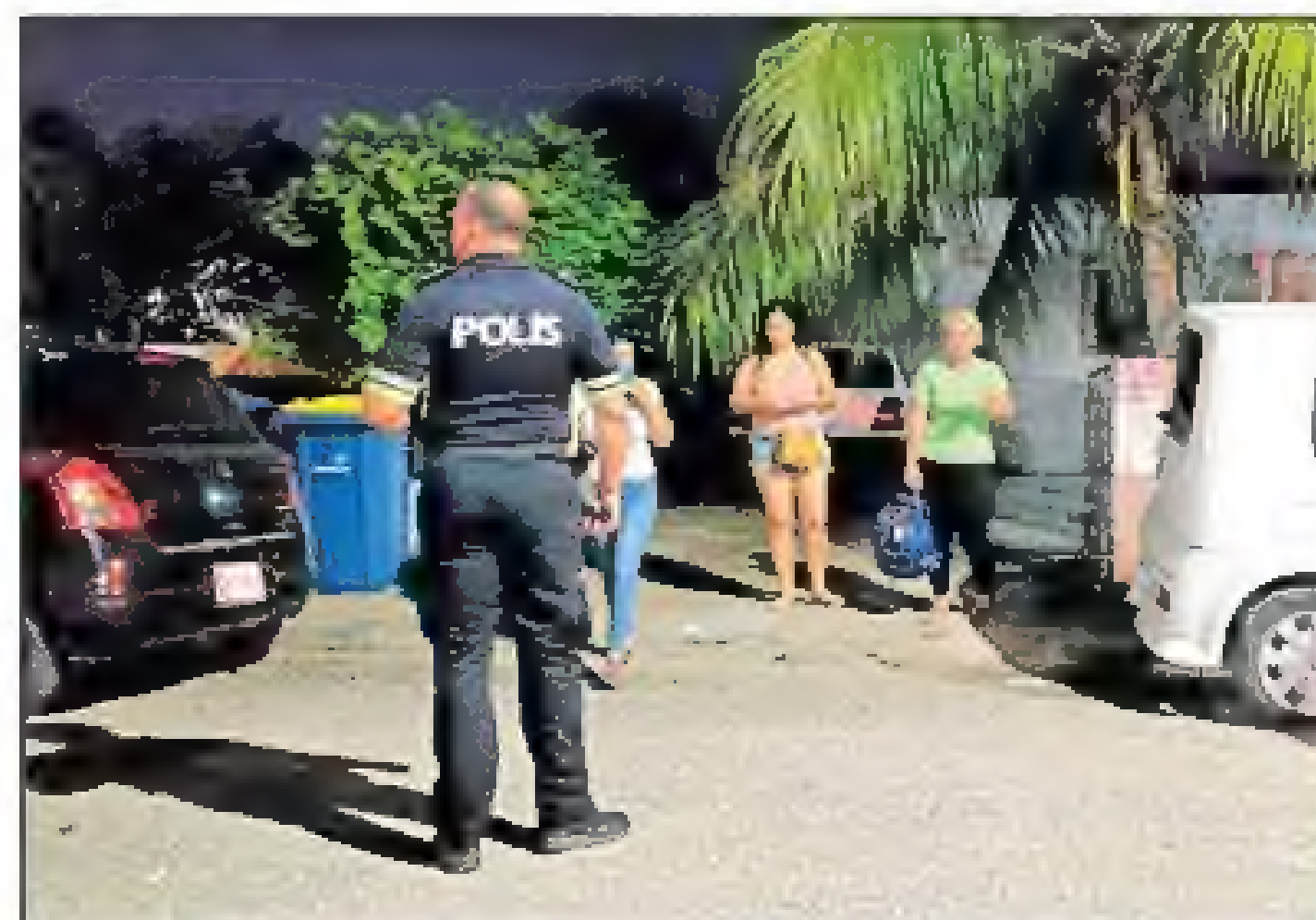
## Homber a maltrata dama y bay cu su yiu chikito



Hubadastraat, Oranjestad: Diadomingo algo prome cu 9'or y mey di anochi. Presencia di polis a wordo pidi na comienso di Rudolf Arendstraat pa

un problema di pareha cu ta bayendo for di man y cu tin un mucha chikito involvi.

Na yegada e patruya di



polis no a topa e supuesto pareha, despues di nan a wordo manda na un adres den Hubadastraat, caminda e problema aki lo a sigui. E unidadnan

policial cu a yega na e adres na Hubadastraat, a bin compronde for di un dama, cu e lo a haya problema cu e tata di su yiu y e problema a bay

for di man. E homber a pasa man pa nan yiu chikito y cu e mucha den brasa e homber lo a bula cura di un cas, sali den e caya patras bay. Segun testigo e homber lo a bay direccion di Caya Ernesto Petronia bay zuid.

E polisnan na e sitio mesora a cuminsa cu un buskeda den e area aki, den Santana, patras di Aruba Jrs. Venezuelastrat etc. Algo prome cu 10'or di anochi, polis a haya e informe, cu e tata, a laga un otro persona hiba e criatura bek pa su mama.

Segun Rapport:

**A evadi belasting, a sconde informacion pa belastingkantoor**

## **Cobransasanan di Richard Arends, Koolman y Mensche no a wordo declara na belasting**

### **Ontduik belasting ta un delito penal**

Riba pagina 41 di e rapport forensico riba RDA, e team forensico ta trece na lus di dia, cu RDA (Refineria di Aruba) hunto cu otronan manera Richard Arends y Alvin Koolman, kier a evadi belasting.

Tur aña companianan mester yena un formulario di Verzamel loonstaat opgaaf derden. Den e formulario aki mester yena e sumanan cu a paga pa servicio, entre otro na compania di consultant.

Den e lista di 2016, a bin constata cu e montante cu a wordo paga na Richard Arends y na Sr. Koolman no a wordo anota, pues, cu otro palabra, RDA a tene e informacion aki atras pa Departamento

di Impuesto. Esaki ta nada otro cu evadi belasting.

Esaki mas cu claro ta un delito penal, ora cu entrega informacion incorrecto of incompleto na belastingkantoor.

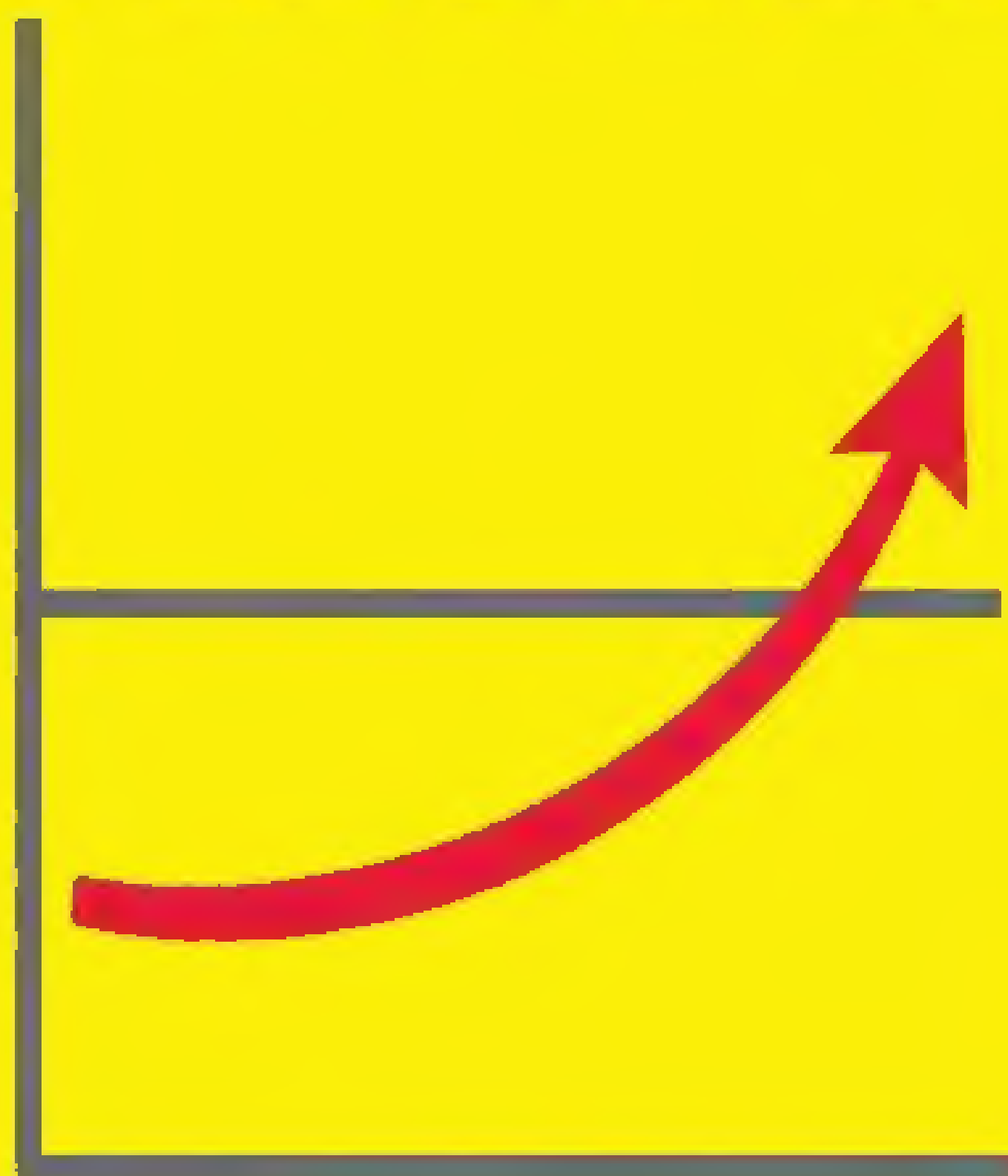
Henter e investigacion aki ta muestra riba un mal maneho, pero tambe un departamento di administratie cu ta na werki y no sa unda nan cara ta para.

Pa esnan cu ta grita na un radio emisora situa na Noord, cu ta grita coy loco, cu e rapport forensico no ta muestra nada robes, nos mester bisanan "PIKAA", pasobra nan a muestra cu nan no ta compronde Hulandes. Evadi belasting ta un delito cu castigo

penal y den e rapport, pagina 41, tin pone bon cla, cu RDA a manda informacion pa belastingkantoor incompleto, scondiendo e cobransa di Koolman y Richard Arends.

Quote: "Aan de hand van de ontvangen kopie "Verzamelstaat Opgaaf Derden 2016", zoals aangeleverd aan de Servicio di Impuesto, is geconstateerd dat de uitbetaalde consultancy fee in 2016 aan de heer Koolman, de heer Mensche (verwezen wordt naar paragraaf 4.10) en de heer Richard A. Arends (verwezen wordt naar paragraaf 4.6.3) niet aangegeven zijn aan de belastingdienst."

## **FINANSAS RESPONSABEL**



A converti deficit di  
**444 miyon florin**  
di aña 2012  
den un surplus di  
**46 miyon florin**  
na aña 2020.



**CU BO**

**NOS TA AVANSA**



# Pasahero ariba vuelo di KLM deteni, e la nenga di haci test na yegada

Queen Beatrix International Airport - Diadomingo atardi Grens Politie na Airport a haye ta actua algun rato despues cu avion di KLM a baha. Un dama abordo cu lo mester a haci e Covid test a nenga di haci esaki y a sali na careda bay. Polisnan por a mira cu e la core bay direccion caminda principal. Mientrastanto a avisa mas patruxa pa asina yuda stop e muhe cu a bay para memey di caminda grandi. Den algun minuut tanto Grens Politie y patruxa di Playa a yega unda e dama ta y nan tawata papia cu ne. Na e terminal di

Airport casa di e dama tawata wardando.

Polisnan y tambe esnan cu ta haci e test na Airport a bay otro banda di caminda, kizas pa mira e posibilidad di splica e dama cu e mester haci e test, pero sin resultado.

No a keda polisnan nada otro pa aresta e dama y hibe warda di polis.

Debi na e Pandemia mundialmente tur cos a cambia, esta cu si bo yega un pais y ta nenga di coopera of sigui nan/e reglanan stipula bo lo hayabo den problema sigur cu autoridad.



## Accidente entre Honda y un Chevrolet S10 ariba crusada di Morgenster



Morgenster - Dialuna anochi laat algo pasa di 11:30 polis ariba e caminda di Morgenster ta topa cu un accidente.

Polis mesora a baha pa mira si tin hende herida. Un chauffeur tawata sinti poco dolor na su curpa, y pa e motibo ey polis a pidi pa un ambulance.

E accidente a sosode manera hopi di e otro accidentenan, cu ta falta di preferencia.

Na e sitio nos a papia un rato cu chauffeur di e pick up Chevrolet S10 cu a bisa nos e tawata bayendo direccion Cumana ora cu e Honda a subi e crusada cu velocidad halto.

Unda cu e ta dal den e porta banda drechi di e pick up, heridando e chauffeur levemente. E pick up a sigui core bay para un poco mas pabou.

Algun rato despues ambulance a presenta pa controla e chauffeur.





## Parlamentario Endy Croes: Pelea den AVP pa via di e parha

# Un grupo kier weg Benny mientras Benny ta sclama pa keda riba lista

Parlamentario Endy Croes a compronde di fuentenan hopi interno di AVP cu tin problema basta severo den partido. Poco dia atras tabata e guerra entre Dowers y Candelaria kendenan tabata bringa pa number riba lista y tambe cartera di husticia. Ta con AVP ta pensa cu pueblo lo vota pa nan bolbe den gobierno anto pa atende cu husticia? Esey lo ta igual cu Bo habri e porta di KIA y laga tur hende liber.

### Benny Avestruz Sevinger su posicion ta na candela:

Mientras cu Ministerio Publico, Landsrecherche, RST y henter e elenco a cuminsa lanta amigonan di Benny esaki a causa consternacion hopi grandi den AVP. Awor e puñonan mes a cuminsa

sali for di e macuto. Manera cu Leoncita Arends amiga intimo di Benny a cay sera pa corrupcion den granm escala den e cuestion di tereno por a nota Benny Sevinger hopi nervioso. Benny cu Mike Eman a monta un show pa culpa Ministerio Publico pa cu persicusion politico. Aki por a nota un Benny bastante kibra y emocional. Algun dia despues Speed cu Patrick Paskel a duna Benny un pep pil pa organisa un programa Cara Cara pa purba etala Benny y culpa henter mundo. Manera nos a bisa caba cu ta dilanti mesa berde Benny mester bay duna cuenta y no dilanti di dos corrupto Speed Anrade y Patrick Paskel. E ultimo nan aki a strica y chica RDA na un manera cruel. Nos lo bin bek pa esaki. AVP ta Universidad di corrupcion. Asina a keda

demostra den e caso IBIS di Paul Croes y lo keda demostra den e caso di Avestruz. Benny ainda ta cana cu e pensamiento rond cu e mester bay number dos riba lista. Mike Eman a wordo conseha mescos tempo di Paul cu a laga Paul for di lista na 2017 pa hasi igual cu Benny paso Benny por wordo lanta un ora pa otro y si su number ta riba lista y Ministerio Publico buske promer cu eleccion AVP lo mester sigui cu 28 candidato y no 29.

E grupo di hobennan kendenan ta cometiendo un error di nan bida pa subi lista di AVP, un partido corrupto bou pleno investigacion kier "weg" Benny. Pero e "tamahocnan" di AVP y e TOP di partido guia ainda pa Benny Eman ta insisti cu mester core e riesgo y laga Benny bay pa asina trata na retene Benny



su votosnan. Te hasta e informante a splica cu TOP di e partido berde a expresa ban core e riesgo y si Benny cay depsue di eleccion ta su cuenta y e sinta riba su blaar.

Cos ta hopi tenso den AVP y ta keda nan

poco dia pa resolve nan diferencianan interno pasobra 7 di mei ta "The Day" pa entrega lista. Un AVP na werki rondona pa corrupcion y investigacion den porta di un eleccion. AVP sinonimo di Universidad di Corupcion.

## E RAiZnan Ta Pega Fuerte

# Cultivando Tour repartiendo simia y solucion den bario

Cu menos cu dos luna prome cu eleccion 2021, plataforma RAiZ ta subi bicicleta y trapa bay pa yega den tur bario na Aruba. No cu bandera, no cu sticker, no cu borchí gigante na cada skina, ni speaker cu ta bati henter dia bay. No cu placa ni cu fabor pa cumpra voto, pero exactamente manera RAiZ a campaña na 2017—cu simia y solucion pa nos hendenan mes planta local cu nos tur kier cosecha: un mihor futuro pa henter nos isla.

Durante eleccion 2017 ya plataforma RAiZ a demostra cu partidonan no mester di capitalnan

astronomico pa comunica nan mensahe. Cu e tecnologia y e medionan actual por logra gran parti di e obhetivo. Claro cu e contacto directo cu e votador ta keda crucial, pero manera e dicho ta bisa: tin hopi caminda pa yega Roma. Y RAiZ sigur a percura pa explora y implementa strategianan nobo den politica manera union, respet mutuo, madurez politico — durante nan campaña riba rednan social como tambe nan encuentronan den bario.

Awe nos ta bibando den un epoca di pandemia cu tur su retonan, pero tambe cu



oportunidad pa avansa, pa eleva nos mes como ser humano. Plataforma RAiZ ta creciendo, birando mas fuerte, y lo sigui plama su simianan rond di Aruba. Pero pa planta nos mester di tera fertil. Mester larga

e tera, mester fertilis'e, muh'e y ora di planta e simia, nos no por bira lomba bay. Pa e mata crece bira fuerte, pa e por duna su fruta, mester cuid'e bon. Cada ciudadano riba nos isla tin su simia, awor

kico pa haci cu ne ta un cuestion di balor. Kico ami, abo, nos por haci pa nos pais? E solucionnan ta den nos propio man, planta nan, pero den bon tera.



## Parlamentario Endy Croes: Logronan di Gobierno

# Deficit di 444 miyon pa un Surplus y a reduci prijs di coriente cu 10% mientras a bin bek cu Helicopter y Radar

Parlamentario Endy Croes ta splica cu por mira atras riba aña nan hopi dificil pero apesar di esaki Gabinete Wever Croes a percura pa logronan importante. Na promer lugar a hereda Aruba cu un debe astronimico cu Mike Eman a laga atras. AVP a redobla e debe nacional di 43% (2009) pa 93% na 2017. Drentando gobierno a encontra tambe e problema di Venezuela. Asina mester accentua cu e situacion sigur no tabata uno facil.

### No a sinta yora pero a traha:

Gobierno sinembargo no a sinta yora pero a lora manga di camisa pa pone man na obra. A percura pa comberti deficitnan di Mike Eman y AVP di 444 miyon pa Surplus di 46 miyon. A encontra un explosion Social y mesora a bin cu e Social Crisis Plan (SCP) y a pone disponibel y aloca 36 miyon como fondo pa sosten di 33 diferente proyecto. A inverti 26 miyon caba y pa e aña aki tin 10 miyon disponibel pa SCP. A inclui tur instancianan cu ta traha den e sector aki bou di un paparlú pa asina tin mihor coordinacion pa ta mas efectivo cu cada proyecto. Esaki a crea e fundeshi social cual a sirbi nos net na ora pa por traspasa e momentonan dificil den e pandemia actual.

### A redobla e canasta basico:

A encontra e canasta basico cu solamente 11 producto cu prijsnan controla y un costo di

bida hopi halto. A percura mesora pa redobla e canasta basico unda awe tin 22 producto den e canasta pa asina bringa e costo di bida regulando mas producto cu prijsnan controla pa gobierno. Durante e Pandemia a amplia esaki aun mas cu productonan di hygienia cu ta necesario.

### A baha prijs di coriente cu 10% y awa pa cunukero cu 40%:

Desde 1 di Januari 2020 a logra baha tarifa di coriente pa casnan residencial cu 10%, pa MISA y Schoolnan cu 9% y pa empresanan (comercio) cu 7%. Prijs di coriente ta un elemento cu ta pisa hopi riba e costo di bida. Desde October 2020 gobierno a logra reduci e tarifa di awa pa nos cunukeronan cu 40%.

### Pa seguridad a inverti den Helicopter y Radar:

Pa seguridad di henter Aruba mesora a percura pa bini bek cu nos Helicopter y alaves a introduci bek un systema di RADAR ultra moderno pa monitoria nos awanan rond Aruba y ta detecta tur botonan cu drenta nos awanan territorial. Ambos ta vision di x minister di husticia di MEP Sr Rudy Croes kende a implementa esakinan durante gobernacion 2001-2009 cual lamentablemente AVP a boycotea desde 2010. Danki na Gabinete Wever Croes esaki nan ta bek!

### Borchi nan Digital



### y Tablets:

Gobierno a inverti den borchinan digital pa diferente school y durante pandemia a percura pa casnan di nos grandinan a ricibi tablets pa asina mas di 400 famia por a keda conecta cu nos grandinan.

### Maneho di Covid y vacunacion exitoso:

Durante pandemia Gabinete Wever Croes a resalta cu su maneho di Covid y vacunacion. A introduci un healthapp pa monitoria e desaroyo mientras a introduci un maneho hopi agresivo pa efectua test di covid cual a resulta di ta sumamente eficiente. Riba tur esaki a presenta un plan di vacunacion cu a score hopi halto dunando resultado di mas di 53000 persona cu a ricibi nan vacunacion te cu awor. Nos ta den un tempo hopi dificil pero cu un elenco di Movimiento Electoral di Pueblo cu amor pa saca e pais aki padilanti. Cu Bo nos ta Avansa!

## BO CEDE DI BBQ E MIHO BBQ DI ARUBA

NOS LO TA  
HABRI DIA  
OBRERO  
MESUN  
ORARIO

BBQ MIX	16,-
GALINJA SO	16,-
LOINRIBS SO	17,-
LOMITO	19,-
SPECIAL	28,-
CHORISO	4,-
SANGER JENA	5,-
1 PIA GALINJA	4,-
1 PIDA LOINRIBS	6,-

PA PEDIDO POR JAMA  
OF

**WHATSAPP NA  
749-7071**





# Hotel Arubano Ta Wordo Reconoci Pa Su Esfuersonan Medio Ambiental Y Di Recuperacion Den Escena Mundial

**Panelista Ewald Biemans ta elogia Aruba na World Travel & Tourism Council Global Summit 2021**

EAGLE BEACH, Aruba - April 27, 2021 - E recuperacion di biahenan ta na marcha cu e sabio consehonan di expertonan hotelero na e World Travel & Tourism Council's Global Summit 2021. Ewald Biemans, doño y CEO di Bucuti & Tara Beach Resort na Eagle Beach, a papia riba e mainstage ayera como panelista.

E World Travel & Tourism Council (WTTC) a titula e evento di e aña aki como "Uniendo e Mundo pa Recuperacion" pa su di 20 Global Summit. Tumando lugha April 25-27 na Cancun, Mexico, e lidernan den sector hotelero ta reuni cu representantenan clave di gobiernonan internacional pa asina discuti medidanan over di e temanan di mas importante den agenda mundial. E aña aki, Global Summit ta explora e retonan mas dificil y ta proporciona un plataforma pa recuperacion di e sector turistico. E panel di ayera tawata yama "Biahenan Lihe: Biahenan Seguro y Sin Problema." E debate tawata centra rond di e opinion actual unda 45% di pasaheronan ta dispuesto pa descarta nan paspoort di papel y na su lugha lo prefera di uza un identificacion biometrico. Identidad digital y identificacion biometrico ta adkiriendo cada biaha mas importancia.

Esaki ta combina cu un aceleracion di innovacionnan den materia di salud y siguridad, cu ta encera tur cos desde imagennan termico te cu aerosolnan electrostatico. A medida cu e sector ta redobla su esfuersonan pa ofrece un experiencia di biahe seguro y lihe pa asina recupera e confianza di biaheronan, e debate a centra den e rekisitonan nobo pa sanidad y den un integracion di pruebanan negativo prome cu un vacuna, mientras cu den ultimo instancia, nos lo ultimamente avanza pa biahe sin contacto (esta "contactless").

E debate a wordo modera door di Peter Greenberg, e travel editor di CBS News, basa na Merca. Panelistanan a comparti nan experiencia y opinion profundo. E panelistanan tawata:

- Ewald Biemans, Doño/CEO, Bucuti & Tara Beach Resort, Aruba
- Sean Donohue, Chief Executive Officer, Dallas Fort Worth International Airport
- Kelly Craighead, Presidente & Chief Executive Officer, CLIA
- Jose Ricardo Botelho, Chief Executive Officer & Executive Director, ALTA
- Andrew Wingrove, General Manager, Aviation, CLEAR

Introduci como e konkistador di e ambicioso logro di certificacion CarbonNeutral® pa su hotel Bucuti & Tara Beach Resort,



Biemans a elabora di Aruba su exito den e provision di un biahe lihe, saludabel y cu vision pa futuro pa asina por proporciona un destinacion seguro pa biahenan y turismo. Moderador

Peter Greenberg a conta di su bishita na Aruba varios añanan patras pa papia cu gobierno di Aruba

tocante bira carbon neutral. Biemans a splica e obstaculonan cu e la experiancia den su mes un transcurso y con nos gobierno a supera nan pa renoba nan compromiso y nan plannan pa bira carbon neutral na 2030.

Un link na e discusion por wordo haya aki na 5:28:30. E potretnan por wordo descarga via e Dropbox folder aki. Pa haya sa mas, bishita Bucuti.com.

## Feliz Dia pa tur Obrero

EN CONEXION  
CU CELEBRACION  
DI DIA DI OBRERO

nos oficina y Departamento  
Tecnico ta cero riba

diabierna 30 di april, 2021.

  
ELMAR

Den caso di emergencia  
por yama libremente nos  
Departamento Tecnico  
(Staringsdienst) na 523-7147.





## Partido MEP:

# RODYMAR GEERMAN: CANDIDATO HOBEN Y DINAMICO RIBA LISTA DI MEP

**“Pasobra e arma mas poderoso pa un bon futuro ta un mente y curpa sano. Deporte y Enseñansa ta mi prioridad!”**



desaroyando ideanan pa uza e combinacion di enseñansa y deporte (movecion) pa asina crea proyectonan pa hoben, adulto y tambe pensionadonan por mantene nan mes na un bida mas saludabel.

“Deporte ta un gran parti di mi bida y mi tin e

privilegio di ta eherce un trabou cu mi ta sinti mi por haci un diferencia y ta sinti cu mi experiencia lo por duna mas den e ramo di enseñansa y deporte. Pasobra e arma mas poderoso pa un bon futuro ta un mente y curpa sano. Deporte y Enseñansa ta mi prioridad!”, Rodymar a expresa.



Dialuna mainta, Partido MEP a lansa otro hoben dinaminco riba e lista victorioso pa eleccion 2021 dia 25 di juni próximo. Rodymar Geerman ta un hoben cu ta traha pa encurasha mucha, hoben y hende grandi den deporte y un bida saludabel y su mensahe ta: “Nunca ta laat pa sigui bo soño. Pasobra e arma mas poderoso pa un bon futuro ta un mente y curpa sano. Deporte y Enseñansa ta mi prioridad!”.

Rodymar Edgar Geerman, miho conoci como Rody of Rody-G tin 38 aña ta casa y tata di un yiu homber y tres yiu muhe. Un hoben di pariba di brug, lanta durante su niñez den 2 diferente bario, Noord Cura Cabay y Sabana Basora.

IBiSA a otorga Rody e chens pa por expande su mes mas. Su amor pa deporte a wordo combina cu enseñansa y asina el a haya posibilidad pa sigui desaroya su mes y educa su mes mas pa por structura y guia nos muchanan. Cu hopi sacrificio y 5 aña despues oficialmente, Rody a logra su meta y ta laga su mensahe di perseverancia pa tur hoben cu kier logra un meta: “Nunca ta laat pa studia y sigui bo soño, mi a gradua na july 2020 como docente di Movecion y Salud (Gymdocent)”

Rody ta considera e estudio di Movecion y Salud como un tool cu a yud’e pa por guia nos hobennan cu ta nos futuro pero tambe expande su mes den mas area y oportunidad na IBiSA,

Hosted by Daniela Piazzi

UNIVERSITY OF ARUBA PRESENTS

## ONLINE RAFFLE

All proceeds will go to Fundacion Pa Nos Comunidad

**MAY 6 | 7PM**  
SEE LINK ON FACEBOOK EVENT

**10 awg for one lot**

All extra information can be found on the facebook event: **Online Raffle for FPNC 2021**

**Amazing prizes**

For every ticket bought, a child has been fed for a day!

*Lucy's* Please support the families in need of the foodbank of Aruba by playing along with the raffle. Donations are always welcome.

*Peanuts RESTAURANT*

*Wine & Beer*

*FPNC* Fundacion Pa Nos Comunidad

*YOLO*

*OCTOPUS*

*MONASTERY ESTATE*

*University of Aruba*

### Pasa cumpra bo ticket na:

- Shahai take away Santa cruz
- Botica Paradera
- Fundacion pa nos comunidad na sero blanco 14 A



# Venezolano liga na regime Maduro tabata cobra salario di RDA como “agente secreto” pa duna informacion na Koolman & De Meza

Den ■ rapport di RDA, a bin sali na claridad un cantidad di cosnan, den vista di hopi persona, cosnan iregular of pagonan substancial pa amigonan.

Asina nos por lesa di Gonzales & Associates, un supuesto compania di un Venezolano na Miami, cu tabata cobra tur luna un suma di Afl. 16.200 florin, pa asina e suministra na Minister Mike de Meza, como tambe na Sr. Koolman, informacionnan politico, tanto di oposicion como gobierno, tambe den lus di ■ proyecto di Citgo. E director di e compania a bin resulta di ta Sr. Wilfredo Pastor Gonzalez Zambrano, un Venezolano biba na Miami, cu segun Koolman ta liga na regime di Nicolas Maduro, pero tin su tenglanan (horeanan) bon hinca den oposicion Venezolano, pues su horeanan tur caminda den politica di Venezuela.

Wilfredo Zambrano lo tabata informante secreto y tabata manda informacion sea via e-mail, whatsapp, video meetings of telefon.

Roberto Rincon den ■ rapport:

Sr. Koolman di RDA a declara, cu ta danki na e servicio aki di Zambrano, cu su persona tabata prome cu a haya sa cu Roberto Rincon a wordo deteni na Merca, pa cual mesora el'a informa Sr. Mike de Meza y Sr. Richard Arends. Koolman a declara na e investigadornan forensico: “The apprehension of Roberto Rincon

and his partner was known as it happens, all through all his connections. As such and with the blessings of our RvC and AvA verbally, we agreed on this arrangement with Gonzales & Associates. Several of his info were either verbal by phone, in meetings, WhatsApp's and also written reports”

Hierna opsomming van de facturen zoals verwerkt in de financiële administratie:

Factuur dd. Factuurnr. Omschrijving werkzaamheden Bedrag Afl.

6/04/2017 aua-rda-201701-01 Corp Intelligence Serv Maart 2017 16,200.00

2/05/2017 201701-02 CIA Services april 2017 16,200.00

31/05/2017 AUA-RDA-201701-03 cons services Adv over Citgo mei 2017 16,200.00

31/07/2017 2017-04 Corp FEE JULY 2017 16,200.00

31/08/2017 2017-05 Corp FEE AUG 2017 16,200.00

31/10/2017 AUA-RDA-201701-06 Corp. Intel SEP 2017 16,200.00

31/10/2017 AUA-RDA-201701-07 Corp. Intel OCT 2017 16,200.00

30/11/2017 AUA-RDA-201701-08 Corp. Intel NOV 2017 16,200.00

31/12/2017 AUA-RDA-201701-12 CORP. INTEL FEE DEC 2017 16,200.00

8/02/2018 AUA-RDA-201802-01 CORP. INTEL FEE JAN 2018 16,200.00

28/02/2018 201803-01 CON FEE FEB 2018 16,200.00

Totaal 178,200.00



Door de heer Koolman is als volgt verklaard:

Wilfredo P. Gonzalez is een contactpersoon die informatie zou verstrekken over partijen uit Venezuela waarmee we zaken wilden/ konden gaan zoeken. Hij was ook de contactpersoon/ vertegenwoordiging naar een groep Venezolanen, gerelateerd aan de regering van Maduro regime”

“After several surprises concerning Citgo and PDVSA and knowing the vast and extensive connections within the Venezuelan political and oil & gas industry, Mr Gonzales was approached to help give inside info of what people are talking and movements being discussed out there. For instance, the discussions regarding Citgo pledging shares to Rosneft was already known to him

before it was announced. The apprehension of Roberto Rincon and his partner was known as it happens, all through all his connections. As such and with the blessings of our RvC and AvA verbally, we agreed on this arrangement with Gonzales & Associates. Several of his info were either verbal by phone, in meetings, WhatsApp's and also written reports.

As the negotiations concerning the financial agreements with Citgo and Agostar were being discussed and the lack of info on Agostar publicly, the arrangement with G&A were extended. We got also to know extensively about key figures that were interested to buy local contracting companies to get a foot into the Citgo Aruba project. G&A inside knowledge are unique and no else would have provided this intelligence”.





# FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited

## Financial Statements

For the year ended October 31, 2020 (expressed in thousands of United States dollars)



**FirstCaribbean**  
International Bank

### MANAGEMENT REPORT

We are pleased to report the results for FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited ("the Bank") for the year ended October 31, 2020 pursuant to the Provisions of the Central Bank of Aruba for the publication of abbreviated financial statements. The Bank comprises of branches in the Cayman Islands, British Virgin Islands, Curaçao, Aruba and Sint Maarten. The Bank is active in the local markets of Curaçao, Aruba and Sint Maarten through branches of the Bank, and services international clients through its subsidiary FirstCaribbean International Bank (Curaçao) N.V.

The impact of the COVID-19 pandemic on the Aruba economy in 2020 was substantial, mainly as a result of the significant reduction in stayover tourism, the absence of initiation of the refinery operations and the increased level of unemployment. The Dutch Government liquidity funding provided some relief during these challenging circumstances. For 2021, the general expectation is an improvement in the economy based on the vaccination measures being implemented resulting in the re-opening of the economy.

2020 brought with it a number of unprecedented challenges and the impact of the COVID-19 pandemic on a region largely dependent on the travel industry has been extensive. All territories have been faced with a series of lockdown measures and various levels of suspension of air and cruise based travel. While we have started to see countries reopening their borders, the extent is still limited given the risk the virus still poses. Countries whose economies have a significant dependency on tourism, such as Aruba and St. Maarten have been harder hit as reflected in their financial results. Despite all the challenges outlined above, the Bank's robust risk management framework resulted in us entering into the pandemic with a strong capital position, optimal liquidity and a high quality loan portfolio. The Bank reported a net loss of \$61.2MM in 2020, down significantly from 2019. Contributing to the current year results were: (i) goodwill impairment losses of \$90.4MM, (ii) lower revenue as a result of the sizeable decline in US interest rates combined with lower transaction based fee income and (iii) an increase in provisions for credit losses to \$30.5MM as a result of the increased credit risk driven by current economic conditions around the region. The Bank continues to maintain strong capital levels with a Total Capital ratio of 18.6%.

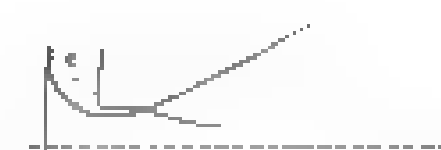
2020 saw increased demand for our electronic banking channels and a significant uptake of our digital products given the social distancing protocols in place. Our digital platforms have proven to be reliable and convenient for our clients. Throughout the year, we introduced some key improvements to our mobile and online banking platform; this included providing our clients with the ability to add notes to account transfers; automatic notifications to recipients for wires and domestic payments and our clients can now view pending Visa Debit transactions. Additionally, we can now offer pre-approved cards to our clients with end-to-end online fulfillment. We continue to listen to our clients and deliver enhancements to make their banking experience an easy one. We have successfully rolled out Digital Client Onboarding which means our clients can now apply to open accounts and upload their supporting documents online from the comfort of their home or office. Our new Corporate Online internet banking platform was launched in 2020, providing our Corporate Banking, Business Banking and Private Wealth Management customers with an improved client experience.

The emphasis for 2021 is to continue to focus on our client relationships, existing and new, by further improving our sales and service capability throughout the Dutch Caribbean with the aspiration of making all of our interactions with our clients personalized, responsive and easy.

The COVID-19 pandemic fundamentally altered the way we engaged with our clients and communities for most of the past year. Lockdowns and curfews across most of our corporate footprint meant that a number of outreach and support activities undertaken by the Bank were either halted, scaled down or had to be rendered in new and creative ways. Despite the challenges, however, the Bank contributed over US\$1 million through its charitable arm, the FirstCaribbean International ComTrust Foundation to support medical, environmental, educational, youth activities and disaster relief across the region including the Dutch Caribbean.

The Bank continues to work with our clients and other stakeholders and in supporting the economic development in the Dutch Caribbean. We are working hard to satisfy our clients and provide them with the best possible advice and to service the investments we have made, and continue to make, positioning the institution for growth as the economies improve.

We wish to thank our customers and staff for their support and loyalty during the year.

  
Mark McIntyre  
Managing Director  
FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited

  
Giovanni Atencio  
Aruba Representative  
FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited



Building a better  
working world

Ernst & Young Ltd  
62 Forum Lane  
Camana Bay  
P.O. Box 510  
Grand Cayman KY1-1108  
CAYMAN ISLANDS

Main tel: +1 345 949 8444  
Fax: +1 345 949 8529  
ey.com

### Independent Auditor's Report

The Board of Directors  
FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited

#### Report on the Audit of the Abbreviated Consolidated Financial Statements

##### Opinion

The accompanying abbreviated consolidated financial statements, which comprise the consolidated statement of financial position as at October 31, 2020 and consolidated statement of income for the year then ended and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited ("the Bank") for the year ended October 31, 2020.

In our opinion, the accompanying abbreviated consolidated financial statements are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of the Bank, in accordance with the Provisions for the publication of abbreviated consolidated financial statements of credit institutions, as set by the Central Bank of Aruba.

##### Abbreviated Consolidated Financial Statements

The accompanying abbreviated consolidated financial statements do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the accompanying abbreviated consolidated financial statements and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of the Bank and our auditor's report thereon.

##### The Audited Consolidated Financial Statements and our Auditor's Report Thereon

We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements of the Bank in our auditor's report dated January 29, 2021.

##### Responsibilities of Management for the Abbreviated Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation of the accompanying abbreviated consolidated financial statements in accordance with the Provisions for the publication of abbreviated consolidated financial statements of credit institutions, as set by the Central Bank of Aruba.

##### Auditor's responsibilities

Our responsibility is to express an opinion on whether the accompanying abbreviated consolidated financial statements are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of the Bank based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), Engagements to Report on Summary Financial Statements.

  
April 8, 2021

### CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	2020 \$	2019 \$
<b>Assets</b>		
Cash and balances with Central Banks	117,482	120,982
Due from banks	1,006,466	1,132,562
Derivative financial instruments	8,647	4,403
Other assets	6,857	6,468
Taxation recoverable	536	-
Securities	1,022,757	697,018
Loans and advances to customers	1,981,765	1,803,887
Property and equipment	38,063	28,966
Deferred tax assets	1,237	425
Intangible assets	50,436	140,806
<b>Total assets</b>	<b>4,234,246</b>	<b>3,935,517</b>
<b>Liabilities</b>		
Derivative financial instruments	17,082	10,912
Customer deposits	3,469,182	2,978,287
Due to other banks	251,370	345,770
Other liabilities	32,575	21,258
Taxation payable	-	761
Deferred tax liabilities	621	474
Pension benefit obligations	5,510	5,572
<b>Total liabilities</b>	<b>3,776,340</b>	<b>3,363,034</b>
<b>Shareholder's Equity</b>		
Issued capital	294,789	294,789
Share premium and reserves	(32,838)	(37,475)
Retained earnings	195,955	315,169
<b>Total Shareholder's Equity</b>	<b>457,906</b>	<b>572,413</b>
<b>Total Liabilities and Shareholder's Equity</b>	<b>4,234,246</b>	<b>3,935,517</b>



# FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited

## Financial Statements

For the year ended October 31, 2020 (expressed in thousands of United States dollars)



**FirstCaribbean**  
International Bank

### CONSOLIDATED STATEMENT OF INCOME

	2020 \$	2019 \$
Interest and similar income	115,676	147,006
Interest and similar expense	20,680	28,579
<b>Net interest income</b>	<b>94,996</b>	<b>118,427</b>
Fee and Commission income	18,406	20,810
Net trading losses	(857)	(541)
Realised gains from investment securities	573	369
Other operating income	12,243	13,051
<b>Operating income</b>	<b>30,365</b>	<b>33,689</b>
<b>Total revenue</b>	<b>125,361</b>	<b>152,116</b>
Salaries and other employee expenses	25,969	26,721
Occupancy expenses	11,474	11,794
Credit loss expense/(income) on financial assets	30,541	(2,279)
Other operating expenses	48,369	44,486
Impairment of intangible assets	90,370	-
<b>Operating expenses</b>	<b>206,723</b>	<b>80,722</b>
<b>Net result before tax</b>	<b>(81,362)</b>	<b>71,394</b>
Profit tax (credit)/expense	(148)	3,151
<b>Net result after tax</b>	<b>(81,214)</b>	<b>68,243</b>

### EXPLANATORY NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

I. Assets	2020 \$	2019 \$
<b>Investment securities</b>		
Debt instruments measured at fair value through OCI	995,191	667,684
Debt securities measured at amortised cost	27,566	29,334
	<b>1,022,757</b>	<b>697,018</b>
<b>Loans and advances to customers</b>		
Retail customers	702,385	645,565
Corporate customers	1,236,997	1,065,922
Public sector customers	100,709	121,362
<b>Total loans and advances</b>	<b>2,040,091</b>	<b>1,832,852</b>
Less: Expected credit loss allowance	(58,326)	(28,965)
<b>Net Loans and advances</b>	<b>1,981,765</b>	<b>1,803,887</b>
<b>II. Liabilities</b>		
<b>Customer deposits</b>		
Retail customers	809,460	749,704
Corporate customers	2,659,722	2,228,583
<b>Total customer deposits</b>	<b>3,469,182</b>	<b>2,978,287</b>

#### 1. General

FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited ("Bank") is a wholly owned subsidiary of FirstCaribbean International Bank Limited ("Parent"), a company incorporated in Barbados. The major shareholder of the Parent is Canadian Imperial Bank of Commerce ("CIBC"), a company incorporated in Canada. The Bank is principally engaged in retail banking, wholesale banking, and wealth management services within its wholly owned subsidiaries and branches within the Cayman Islands, Curaçao, St. Maarten, Aruba and the British Virgin Islands.

The principal accounting policies adopted in the preparation of our consolidated financial statements are set out below. The notes are an extract of the detailed notes prepared in our statutory consolidated financial statements. The notes detailed below coincide in all material respect with those from which they have been derived.

#### 2. Basis of preparation

The consolidated financial statements of the Bank have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") as issued by the International Accounting Standards Board ("IASB").

These consolidated financial statements have been prepared on a historical cost basis, except for fair value through other comprehensive income ("FVOCI") debt instruments, financial assets and liabilities at fair value through profit and loss and derivative financial instruments, which have all been measured at fair value. The carrying value of recognised assets that are hedged items in fair value hedges, and otherwise carried at amortised cost are adjusted to record changes in fair value attributable to the risks that are being hedged. The consolidated financial statements are presented in United States Dollars ("USD"), and all values are rounded to the nearest thousand except where indicated otherwise.

#### 3. Basis of Consolidation

The consolidated financial statements comprise the financial statements of the Bank and its subsidiaries as at October 31, 2020 (the "reporting date"). The financial statements of the subsidiaries are prepared for the same reporting year as the Bank, using consistent accounting policies.

All subsidiaries, which are those companies controlled by the Bank, have been fully consolidated. The following subsidiaries have been consolidated:

Name	Country of Incorporation
FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited	Cayman Islands
FirstCaribbean International (Cayman) Nominees Company Limited	Cayman Islands
FirstCaribbean International Finance Corporation (Netherlands Antilles) Limited	Curaçao
FirstCaribbean International Bank (Curaçao) N.V.	Curaçao

Control is achieved when the Bank is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the investee and has the ability to affect those returns through its power over the investee. Specifically, the Bank controls an investee if and only if the Bank has: 1) Power over the investee (i.e. existing rights that give it the current ability to direct the relevant activities of the investee); 2) Exposure, or rights, to variable returns from its involvement with the investee; and 3) The ability to use its power over the investee to affect its returns.

#### 4. Description of significant accounting policies

**Due from banks, Loans and advances to customers, Financial investments at amortised cost**

The Bank only measures Due from banks, Loans and advances to customers and other financial investments at amortised cost if both of the following conditions are met:

- The financial asset is held within a business model with the objective to hold financial assets in order to collect contractual cash flows
- The contractual terms of the financial asset give rise on specified dates to cash flows that are solely payments of principal and interest (SPPI) on the principal amount outstanding.

**Debt instruments at Fair Value through Other Comprehensive Income ("FVOCI")**

The Bank measures debt instruments at FVOCI when both of the following conditions are met:

- The instrument is held within a business model, the objective of which is achieved by both collecting contractual cash flows and selling financial assets
- The contractual terms of the financial asset meet the SPPI test

FVOCI debt instruments are subsequently measured at fair value with gains and losses arising due to changes in fair value recognised in Other Comprehensive Income ("OCI"). Interest income and foreign exchange gains and losses are recognised in profit or loss in the same manner as for financial assets measured at amortised cost. Where the Bank holds more than one investment in the same security, they are deemed to be disposed of on a first-in first-out basis. On derecognition, cumulative gains or losses previously recognised in OCI are reclassified from OCI to profit or loss.

#### Impairment of financial assets

The Bank records the allowance for expected credit losses ("ECL") for all loans and other debt financial assets not held at FVPL together with loan commitments and financial guarantee contracts, in this section all referred to as "financial instruments". Equity instruments are not subject to impairment under IFRS 9.

The ECL allowance is based on the credit losses expected to arise over the life of the asset (the lifetime expected credit loss or LEECL), unless there has been no significant increase in credit risk since origination, in which case, the allowance is based on the 12 months' expected credit loss ("12mECL").

The Bank has established a policy to perform an assessment, at the end of each reporting period, of whether a financial instrument's credit risk has increased significantly since initial recognition, by considering the change in the risk of default occurring over the remaining life of the financial instrument.

The Bank calculates ECLs based on probability weighted scenarios to measure the expected cash shortfalls, discounted at an approximation to the effective interest rate ("EIR"). A cash shortfall is the difference between the cash flows that are due to an entity in accordance with the contract and the cash flows that the entity expects to receive.

The inputs and models used for calculating ECLs may not always capture all characteristics of the market at the date of the financial statements. To reflect this, qualitative adjustments or overlays are occasionally made as temporary adjustments when such differences are significantly material.

The ECLs for debt instruments measured at FVOCI do not reduce the carrying amount of these financial assets in the statement of financial position, which remains at fair value. Instead, an amount equal to the allowance that would arise if the assets were measured at amortised cost is recognised in OCI as an accumulated impairment amount, with a corresponding charge to profit or loss. The accumulated loss recognised in OCI is recycled to the profit and loss upon derecognition of the assets.

#### Intangible assets

The Bank's consolidated financial statements include goodwill intangible assets arising from acquisitions. In accordance with IAS 36, goodwill is reviewed for impairment annually using the "value in use" method. This requires the use of estimates for determination of future cash flows expected to arise from each cash-generating unit and an appropriate discount rate to calculate present value.



# Bekendmaking Koninklijke Onderscheidingen 2021

Riba dialuna 26 di april 2021 pa 7'or di mainta (ora local) a publica e edicion special di Staatscourant incluyendo un lista di e personanan nakende a otorga un Condecoracion Real e aña aki. Tradicionalmente e momento festivo aki, tambe conoci como Ocasion General, tabata relaciona cu e cumpleaño di Su Mahestad, Rey Willem-Alexander, cu ta e Graamaestro di e condecoracionnan. Por otorga un condecoracion na personanan cu a duna un contribucion special na e sociedad. E aña aki ■ condecora 33 Arubiano. Mescos cu aña pasa, Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt ■ yama e condecoradonan adelanta pa informa nan cu nan ta bini na remarke pa ricibi e condecoracion Real y pa felicita nan cu esaki. E 'Lintjesregen' rubiano e aña aki lo tuma luga riba diabierna 30 di april □

Lo condecora e siguiente personanan como 'Ridder in de Orde van Oranje-Nassau, bij bevordering':

- señora E.S. van der Wal-Kanbier
- señor R.W. van der Wal

Lo condecora e siguiente personanan como 'Ridder in de Orde van Oranje-Nassau':

- señora A.E. Croes-Laclé
- señora A.T. Muller
- señora I.J. Profet
- señora A.E. Schoop-Romberg
- señor L.G. Tromp

Lo condecora e siguiente personanan como 'Lid in de Orde van Oranje-Nassau':



- señor R.A. Acosta
- señor R.A. Angela
- señor E.H. Barry
- señora M.L. Benjamin
- señor A.J. Croes
- señora L.H. Croes -Werleman
- señor R.H. de Cuba
- señor L.T. de Cuba
- señora L.L. de Cuba-Wever
- señor R.R.J. Fingal
- señor E.R. Gomez
- señor G.H. Griffith
- señor M.T.R. Hassell

- señora L.E. Hernandez
- señora C.J. Kelly-Valdéz
- señor K.C. Lucas
- señor A. Makowiec
- señor A.S. Marchena
- señora L.H. Martinez
- señora M.A.S. Piternella
- señor G.V. Sawilani
- señor M. Thiel
- señora A.A.A. Trimon-Geerman
- señor C.N. Tromp
- señora G.J. Tromp
- señora R.T. Willems-Krozendijk

## Diferente lusnan di caya no ta cay bao maneho di N.V. ELMAR

Den fin di siman N.V. ELMAR ■ tuma nota di un reclamo riba social media en cuanto e lusnan di caya den Promenade San Nicolas cu no ta cende.

N.V. ELMAR ta desea di aclarea cu diferente lusnan di caya no ta cay bao maneho di N.V. ELMAR, entre nan esnan di e Promenade San Nicolas y Bernhardstraat.

Recientemente ariba invitacion di Minister President Sra. mr. Evelyn Wever-Croes a inicia combersacionnan entre su departamento, N.V. ELMAR, D.O.W., D.T.I. y algun stakeholders mas pa asina bin na un solucion mas pronto posibel pa ■ lusnan aki por funciona bek.

Ta intencion pa pasa tur lus di caya pa N.V. ELMAR, pero esaki no a ser concretisa ainda.

Fuera di ■ lusnan den Promenade, tin

mas lusnan di caya cu tambe ta cay bao di maneho di Dienst Openbare Werken (DOW) of compania priva.

Nan ta:

- Bernhardstraat entre ■ rotonde banda di FTA te ex WEMA;
- Green Corridor;
- Watty Vos Boulevard;
- Linear Park entre rotonde Las Americas te brug di lagoen;
- Wilhelmina park;
- Plaza Betico Croes;
- e padverlichting dilanti di ■ hotel na small-rise y high-rise;
- e caminda pa Lighthouse (Arashi pa Faro Blanco); y
- ■ lusnan dilanti di edificio di Parlamento (L.G. Smith Boulevard).

Enberdad e situacion ta crea hopi confusion cerca pueblo y N.V. ELMAR ta comparti e



preocupacion aki.

N.V. ELMAR ta enfatisa cu nos departamento di Servicio di Cliente y nos Marketing & Public Relations Officer ta semper na ordo di nos clientenan. Pa cualkier pregunta of sugerencia por yama telefon 523-7100.

# NO MAS PROMESA FALSO PERO 100% TRANSPARENCIA DEN POSIBEL REAPERTURA DI REFINERIA!

Diabierna 23 di april 2021 UPP a tuma nota cu MP Wever-Croes a haci entrega na Parlamento e raport forensico riba e maneho en general na RDA. Ta di spera cu nos Parlamento lo sa di trata esaki cu tur seriedad den un reunion publico y no den un "Buitengewone Bijeenkomst"! Loke ta hala nos atencion ta e timing cu e gobierno demisionario ■ usa pa na prome lugar presenta e raport forensico y na di dos lugar informa riba ■ posibel reapertura. Eleccion ta na porta y e gobierno sa cu e pueblo lo husga e falta di cumplimiento di promesanan haci prome cu e eleccion anterior. E unico "logro" ta entrega di nos autonomia. Awor ta usa e mesun tactica cu tanto a critica ■ gobierno anterior, esta un secrecia encunto e negosacion cu esnan interesa den ■ operacion di e refineria. UPP kier ta hopi cla. Nos por a ripara cu e unico momento cu San Nicolas ta haya atencion di gobierno ta tempo di eleccion y e biaha aki no ta diferente.

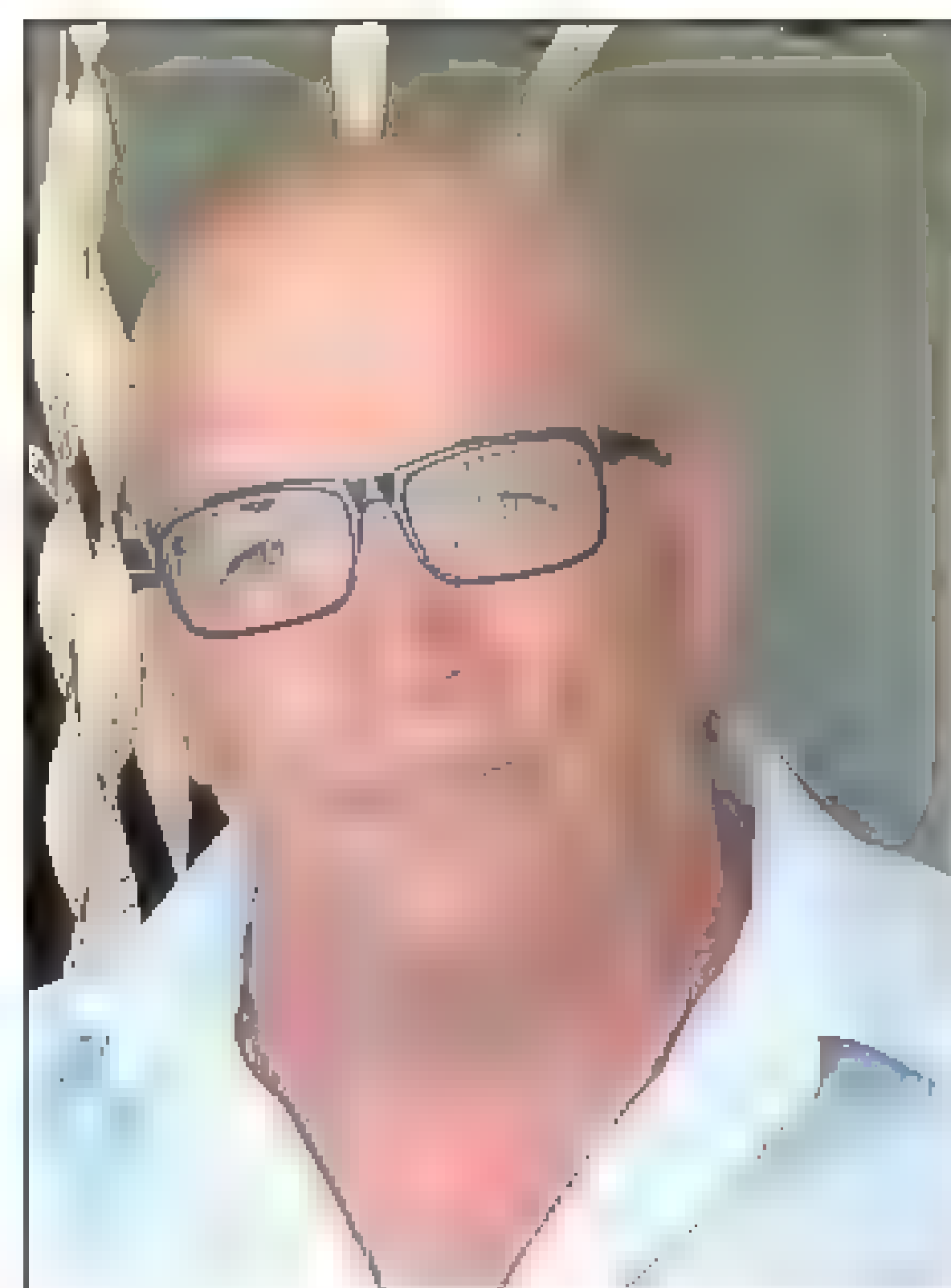
E tempo cu ta bin cu promesanan falso den campaña a pasa pa pasado. E pueblo di Aruba en general y e pueblo di San Nicolas en particular no kier esaki mas. Ta p'esey UPP ta exige 100% transparencia den e asunto di e posibel reapertura di e refineria. Aruba y sigur San Nicolas ta pasa atrobe den su pio momentonan. E necesidad pa diversifica nos economia mester ta halto den ■ lista di prioridad y den cuadro aki, un "State of the Art refinery" ta un posibilidad magnifico pa promove economia. Un condicion importante sinembargo ta cu e refineria mester cumpli cu tur e exigencianan ambiental y cu lo percura pa cuponan di trabou di calidad pa nos profesionalnan. UPP den su programa ta papia cu cualkier inversion mester cumpli cu e principio- PPP!

Pues mester ta benéfico pa e People(P), e Planet (P) y e Profit(P).

Bou ningun circunstancia por permiti cu den campaña ta bay firma un contracto den tur secrecia. Un contracto cu lo bay marae gobierno nobo manera cu e drenta y ta mara Aruba pa por lo menos 20 aña y cu sigur lo bay encera cu Patrimonio di nos Pueblo lo ta parti di dje. Y nos MP no por bay sconde cu e no sa di nada pasó RDA ta un entidad autonomo. Berdad Rda ta autonomo pero e unico ACCIONISTA ta ■ Pueblo Arubano. P'esey un suplica ta bay na e gerencia di RDA pa no participa na e weganan politico partidista y populista.

Aruba no por permiti un otro "Citgo-gate" na unda ■ "scarmay" miyones di florin y ta parce cu algun hende a hinca miyones den nan saco. Gerencia di RDA y tur esnan cu ta hibando e negosacionnan lo sirbi nos país y nos pueblo pa no cay pa e presion di e MP cu ta parce cu kier hunga un biaha mas e rol di "mi no sa", pa si cos bai robez e por bisa cu ta responsabilidad di RDA, pero lo ta para prome den rij pa corta sinta of ta fiesta si cos bay bon. RDA por pensa cu e ta compania priva, pero e ta un compania cu ta propiedad di e nos pueblo, y pa esey nos pueblo tin derecho pa sa tur kico ta pasando cu su propiedad. Transparencia ta nifica cu mester habri cu pueblo y no core bolbe bay cera contratonan den secrecia y pa despues nos bin haya nos cu hechonan realisa.

UPP banda di ta exige 100% transparencia ta exige tambe cu atrobe San Nicolas no wordo "lubida" ora yega e momento cu por haci uso di e entrada di Rda, pa inverti den nos economia y proyectonan social, deportivo of di infraestructura. UPP ta urgi



pa prioridad den inversionan wordo haci directamente pa e desaroyo di San Nicolas cu pa aña largo mester a keda contento cu "kruimels" y tin biaha te hasta ta wordo completamente lubida. Ehempelnan clasico ta cu placa a caba net na momento cu mester a cuminsa construccion di e MFA pa e pueblo di San Nicolas, mientras nunca a finalisa ■ proyecto di Carnaval Village. E lider di UPP como minister a duna muestra di ta convivi cu San Nicolas y tur e barionan Pariba di Brug ora a trece un departamento, un edificio y servicio di SVB y un facilidad medico super moderno pa San Nicolas. UPP ta cla pa pone su schouder bou un desaroyo real pa San Nicolas pasó nos curazon ta bati pa e causa aki. San Nicolas florece, Aruba ta florece!

## Yiu muhe bou influencia y agresivo a bringa cu su mayor

Schotlandstraat - Diadomingo anochi algo pasa di 10'or varios unidad policial a bay un compleho di apartamento situa den Schotlandstraat.

E motibo tawata cu un yiu muhe hoben a yega cas bou influencia y tawata haci bastante problema y segun a compronde e lo a dal su tata.

Polis na su yegada ya a premira problema,

manera cu e la cuminsa papia cu e dama. Den e apartamento por a mira bendenan di edad y nan tawata preocupa.

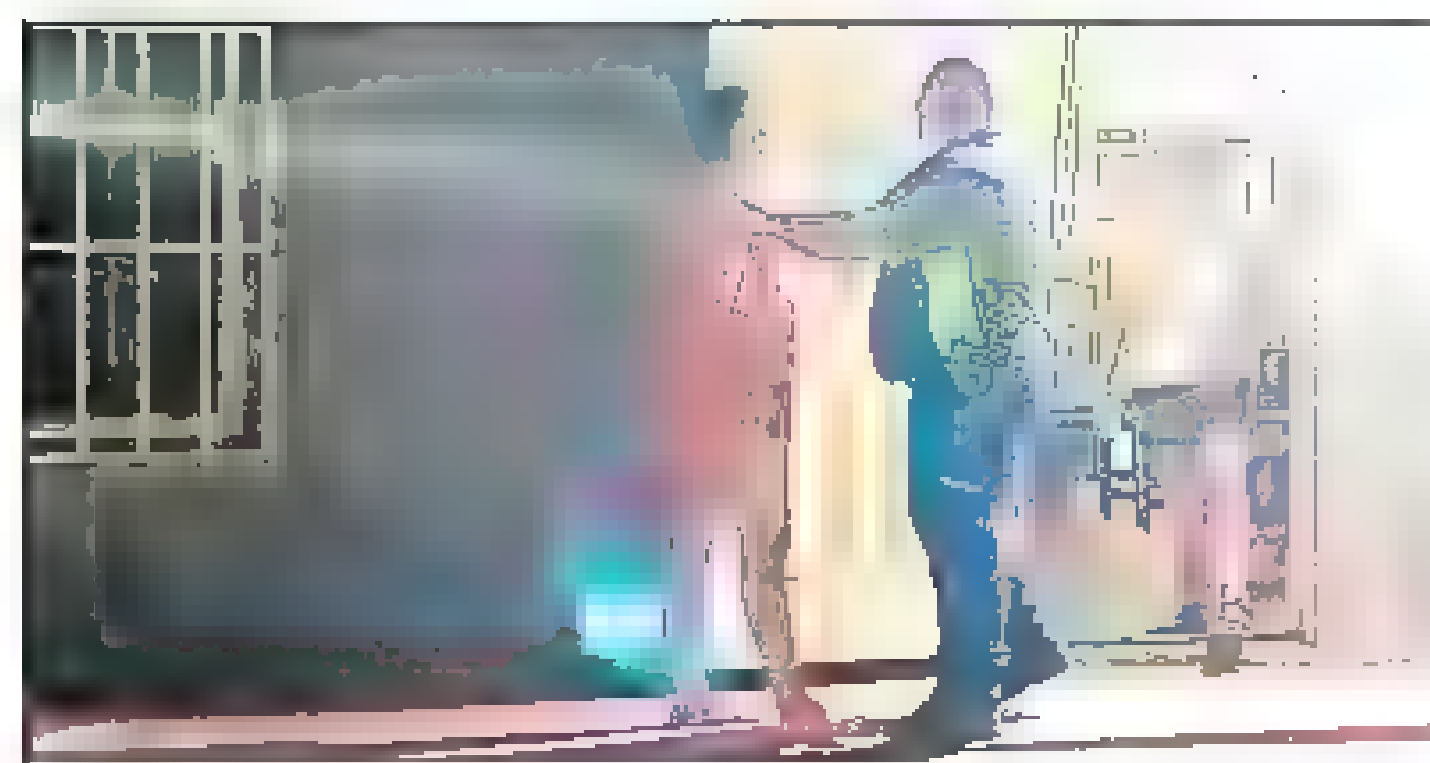
Mientrastanto na e sitio nos por a scucha e dama ta papia cosnan di pasado, y esaki e tawata keda ripiti. Pues e la haya un maltrip y bin baha su rabia na cas.

Polisnan a papia cu ne na varios manera pero a cuminsa lanta contra ■

agentenan tambe. A pidi transportwagen, pero durante cu ta wardando e dama a keda bira mas y mas altera y agresivo.

E agente su pasenshi a yega un limite y a usa forza pa hinke den ■ patrouille wagen, esaki no a bay facil. Pero un colega di Prensa a core bay notifica e otro agentenan paden pa yuda y asina a domina e dama.

Algun minuut despues e



transportwagen a yega y asina nan pone de dje y despues sali direccion warda unda cu e lo wordo cera den cel pa su haltura

baha. No ta nada agradabel pa mayornan di edad mester deal den oranan di anochi laat cu un yiu muhe agresivo.



# Ceremonia protocolar en conexión cu Dia di Rey



Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt, riba diamars 27 di April 2021 a asisti na e ceremonia protocolar en conexión cu Dia di Rey. Pa e ocasion aki, Minister



di Finansa, Asunto Económico y Cultura, Xiomara Maduro, Luitenant Kolonel Art van Beekhuizen y Presidente di e Comisión Celebración Dianan Nacional (CCDN) John Flemming a ricibi Gobernador Boekhoudt na Wilhelminapark.

Despues di un inspección di e forza arma di un

unidad di Cuerpo di Marina Real, durante un ceremonia cortico ■ hisa e banderanan di Reino y di Aruba, sigui pa tocamento di e respectivo himnonan cu tambor y gaitero di Cuerpo di Marina Real.

Presidente di Parlamento, señor Juan E. Thijsen, a hiba palabra, sigui pa ■

presentacionnan di baile di e gruponan Gucci Dancers y Pierewietje. Na final di ■ ceremonia e comandante di e forza arma a meld af su unidad y a saluda Gobernador di Aruba cu honor. Seguidamente a acompaña Gobernador Boekhoudt pa A-1 den cua, bou di compañero motorisa, a bandona Wilhelminapark.





**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

## Team ON cu Endy a start campaña 2021 cu exitoso fundraising y ta gradici un y tur cu a yuda contribui na Campaña di Endy Croes



Ayera dia di Rey, team ON cu Endy a start sali cu un existoso fundraising pa cu campaña 2021 den tur protocol.

For di den oranan tempran sostenedornan di Endy Croes tabata yega na Cede ON di Endy Croes na macuarina 54 pa buska nan sabroso plato di chicken cutsmall cu a wordo prepara pa cheff Vrolijk y Kelly y henter e team



ON cu traha pa haci esaki exitoso pa nan candidato

Endy Croes.  
Un danki na un y tur cu a yuda y contribui na e campaña di Endy Croes cu a demostra cu tin un Pueblo di Aruba na pecho.

Endy por a combersa y intercambia cu sostenedornan di partido geel. Mas di un fundrasing aki por wordo aprecia riba photonan.



**Awg.  
175**



Curso Basico di

Con pa ta EFFECTIVO den Sales.

**Fecha: 3 Mei, Dialuna 6-9pm  
5 Mei, Diaranson 6-9pm  
7 Mei, Diabierna 6-9pm**

Tuma contacto cu nos na

7464621

7334433

Pa reserva bo fecha

Dialuna pa Diabierna 9.00am-7.00pm

Mail:

Milestones.aruba@hotmail.com

**Cupo ta limita**

Find us on Facebook Milestones Aruba Learning Institute



AK

AK GARDEN ARUBA

**Sushi di  
cura?**

Nos ta tir'e  
afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION

+297 7460815

AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI



# E ekipo femenino di futbol mas dominante di Aruba den e ultimo decada aki, e "Lady Pumanan" di Piedra Plat ta un biaha mas den top di e deporte rey E biaha aki nan a gana e torneo 'Festival Damas 2021'

Un torneo cu a atrae hopi ekiponan femenino di rond di nos isla. E weganan ■ tuma lugar den un formato di mitar veld cu ocho hungado cada banda, cu dos mitar di 20 minuut cada un, un sistema cu di berdad a resulta di ta hopi atractivo y a fomenta un futbol di bastante bon calidad. "Kudos" na AVB p'a organisa un torneo asina y promove e futbol femenino riba nos isla, ta tempo pa nos "catch up" cu otro islanan rond Caribe cu ya ta bastante avansa caba den e genero aki.

Britannia ■ yega e final ganando di RCA den semi-final cu anotacion di 3-0, mientras cu La Fama ■ gana Estrella 1-0.

E partido final di Britannia vs La Fama a cuminsa di biaha, net 27 seconde di wega, cu un auto-gol pa duna e Lady Pumanan un bentaha tempran di 1-0.

E ekipo Savanetero ■ sigui e wega cu miho toke, control y posesion di e bala. Mas bien e campeonan di Aruba a haya nan den bastante descontrol, cu pasenan eratico, hungando solamente "bala largo" buscando na sorprende La Fama, pero envano.

Mientras cu La Fama a keda toka bala bon, hayando yegada trei bon futbol di nan estelar Shadira Croes, pero tabata hasi falta e calidad den e ultimo "touch" pa anota e gol cu por a duna merito na nan bon trabou, man'e tabata ■ caso na minuut 13 di wega, a perde un chens cla pa empata e wega.

Na un dado momento e Lady Pumanan ■ haya nan den un frustracion y hasta por a scucha ■ gritonan di nan capitan Mylene Croes, un hungado cu sa duna bon ehempel cu su mes wega, tratando na lanta su ekipo foi sonjo y encontra cu nan wega cu a duna nan asina hopi trofeonan.

E curason di campeon a cuminsa bati atrobe y na minuut 17 ■ gol pa aumenta bentaha a yega den persona di Jennifer Henao pa hasi ■ wega 2-0 pa Britannia.

Casi na final di e prome half Britannia a haya otro chens cla pa aumenta e score, unda Jimena Borja ■ hera pon'e bala den net,



pero asina e prome tempo a yega na ■ fin, Britannia ariba 2-0, apesar cu La Fama tabatin un mihor prome tempo den tur sentido di palabra, except den e anotacion.

Pa cuminsa e di dos tempo e Lady Pumanan a bin mas organisa den medio campo, ganando y reteniendo bala cu bon combinacion entre Croes, Henao y Borja, creando situacionan di peligro tras di bon combinacion nan, unda e portero balente di La Fama, nan capitan Hadassah Kock, mester ■ traha duro pa evita cu Britannia ■ aumenta nan bentaha ainda mas. Asina mes Mylene Croes na minuut 25, cu su pia links di oro, den un tiro di distancia a anota e gol pa Britannia bai ariba 3-0, nos ta papiando kizas di ■ mihor pia links den futbol di Aruba, den tur division di e deporte rey riba nos isla, ken no ta corda su gol olimpi-

co den e final di Division Damas di tres anja pasa?

Britannia, e mihor ekipo den di dos tempo, ■ domina e wega cu miho posesion y mas yegada, La Fama a perde nan control di ■ prome tempo, hungando awor den contra-golpi, cu algun yegada pero atrobe sin concretisa.

E golpi final a yega na final di wega na minuut 40, unda Jennifer Henao mes ■ bolbe anota pa hasi e wega 4-0 pa asina cementa ■ titulo aki pa SV Britannia, cu un biaha mas ta campeon!

E dos hungadonan cu a sobresali den e partido aki ta Jennifer Henao mes y Mylene Croes.

Prome cu e partido final aki den ■ prome tanda; RCA a gana Estrella 3-0 den e partido p'asina keda cu medaya di brons cu golnan di

Christy-Ann Brete ('07), Josrine Saladin ('40) y Jealine Angela ('41).

E premio di goal-getter (Sapato di oro) den ■ torneo aki a bai pa dos hungado cu a keda empata cu 5 gol cada un, Ashley Douglas di SV Britannia y Shadira Croes di SV La Fama.

E premio pa miho portero (Golden Glove) a bai pa Lyxienne Loopstok di SV Dakota.

E premio di MVP (e mihor hungado di e torneo) tambe ■ bai pa Shadira Croes di SV La Fama.

Un premio special a wordo entrega na Jennifer (Amy) Henao di SV Britannia pa su curashi y balentia pa recupera y bolbe hunga futbol despues di lesionan hopi grave debi na un accident.

# Aruba lo bira cede di 2021 UANA/PanAmerican Artistic Swimming Championships di 25 – 28 mei proximo

Oranjestad, Aruba – April 25th, 2021 Aruba Aquatics Federation (AAF) anteriormente conoci como AZB (Arubaanse Zwem Bond) tin e honor y placer di anuncia cu e lo ta anfitrión di e “UANA Pan American Artistic Swimming Championships” pa prome biaha na Aruba. E evento aki ta reconoci como e competencia pa “age group” mas importante den e region di Americas y Caribe. Ademá e aña aki ta fungi como e qualifier pa Junior Pan Am Games cu lo tuma lugar na Colombia na september.

UANA, e organo mas halto di e continente Americano pa e deportenan acuático, ta afiliá na FINA. FINA ta e Federacion Internacional cu ta representa tur deporte acuático y ta representa esaki den Comité Olímpico Internacional. Cuater region ta forma UANA: Merca, Canada, CONSANAT, cu ta e paisnan Suramericano y CCCAN, cu ta representa e paisnan di Caribe, Central America y Mexico. Na timon di UANA tin un Arubiano, Sra. Maureen Croes como presidente local ta hasi e evento aki mas importante aun pa nos isla.

Después di tres competencia exitoso cu a yega di organisa na Aruba anteriormente CISC (2012), Carifta (2014) y CCCAN (2018) atrobe nos ta bira e cede di un competencia di e tayer aki y ta trahando duro pa hasi e uno exitoso. Sr. Randy Arends presidente di AAF ta comparti: “Nos ta reconoce e prestigio di organisa e evento internacional aki y e federacion, club, partners y voluntarionan ta sumamente entusiasma pa yama bon bini na UANA pa prome biaha na Aruba.”

Después di a gana ■ bid, e evento lo mester a tuma lugar na september 2020, pero debi na e situacion di COVID-19 esaki no a sosode y a wordo postponi. Awor por sigui cu ■ evento, pero sin publico. E comishon organisatorio a confirma cu lo yama bon bini un total di 120 atleta di 11 diferente pais, entre otro USA, Puerto Rico, Guatemala, Cuba, Mexico, Chile, Republica Dominicana, y El Salvador. Mas cu claro nos atletanan di Aruba lo representa nan isla cu orguyo akinan mes na cas. Aruba lo tin rep-



resentacion den tur categoria y lo competi den mayoria evento entro otro solo, duet, mix duet, team y combo. Pa mas informacion por bishita e website [www.uanas2021.org](http://www.uanas2021.org)

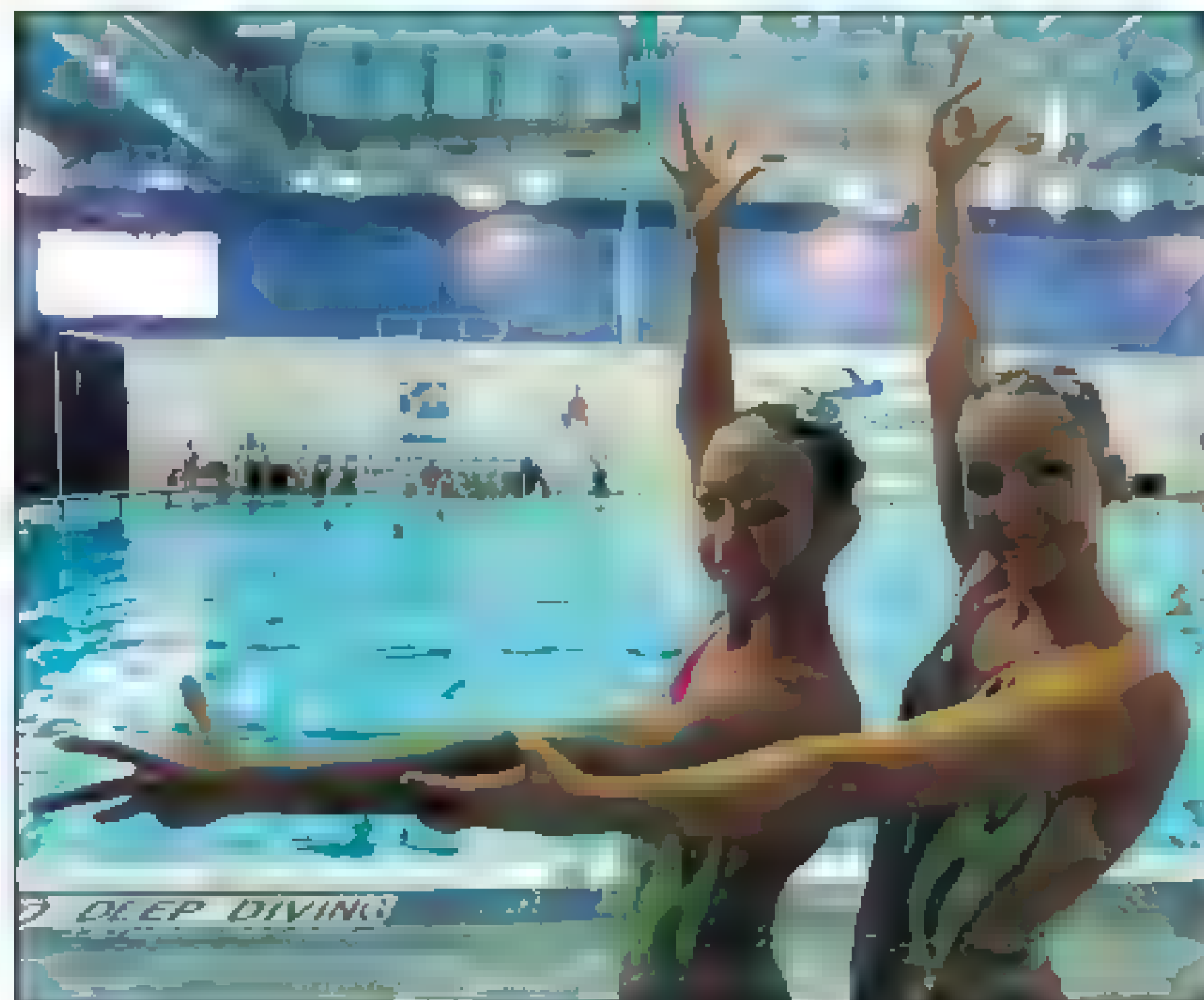
Un relato amplio lo ser dedica na e seleccion di Aruba, pero por cuminsa sera conoci cu nos atletanan atraves di e facebook page di AAF: [facebook.com/aruba-aquatics-of-barracudas-aruba](https://facebook.com/aruba-aquatics-of-barracudas-aruba): [facebook.com/barracudas.aruba](https://facebook.com/barracudas.aruba)

**Team 12&U:** Christofer De Freitas, Caithlyne Kock, Daniela Muñoz, Xia Rodriguez, Kendra Simon, Manuela Sosa Lopez-Henriquez, Valentina Wong, Xiana Hoo y Katiana Vizhco.

**Team 13-15:** Harianny Abreu, Sofia Cardona, Silvana Cardona, Alina Dirks, Amylene Helder, Hildeswind Kluiving, Emylaine Mathilda, Abizahi Sanchez y Camila Tromp.

**Team Junior:** Edianne Croes, Angelina Hamoen, Janelly Piña, Mariajose Salazar, Avigayle Tromp, Meghan Tromp y Melanie Tromp

**Senior Athlete:** Kyra Hoevertsz



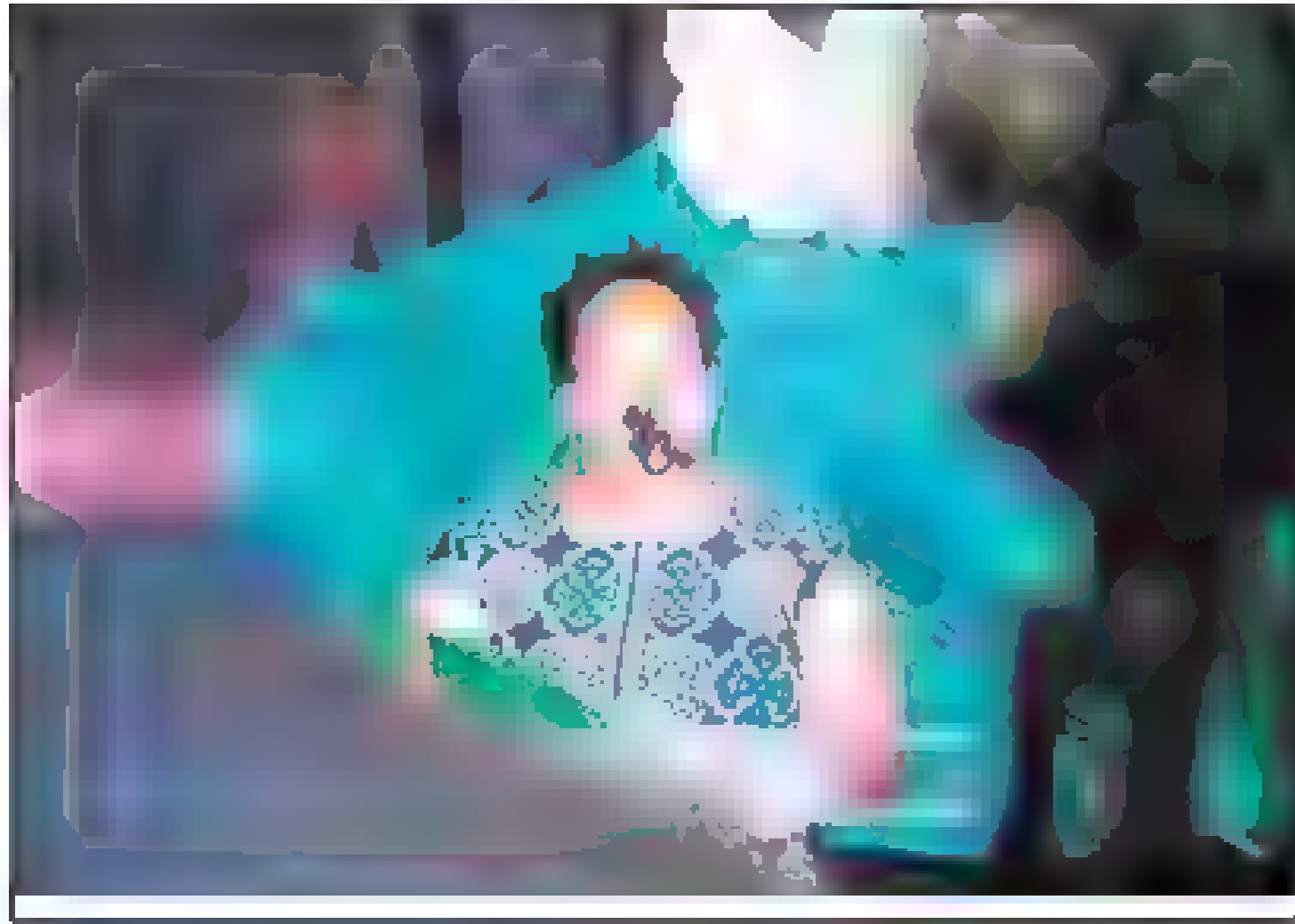
E hotel anfitrión di UANA 2021 lo ta Hyatt Place Aruba, y partner oficial di transporte lo ta Fofoti Tours & Transfers. Nos ta gradici tur sponsor cu a yuda di un manera of otro te cu ainda: Aruba Tourism Authority (ATA), Setar N.V., Caribbean Mercantile Bank (CMB) y Pan American Life. Nos

lo ta asercando diferente instancia pa mas ayudo y lo aprecia cualkier sosten pa cubri gastonan di medaya, shipping cost, cuminda pa voluntarionan y infraestructura, entre otro. Ta hasi un apelacion na tur voluntario cu ta desea di forma parti di e magno evento aki pa registra via e link: <https://forms.gle/JRtmjNC3CxFqmVY79>



## Conny Connor:

# “Ban pone Aruba bek na trabou”

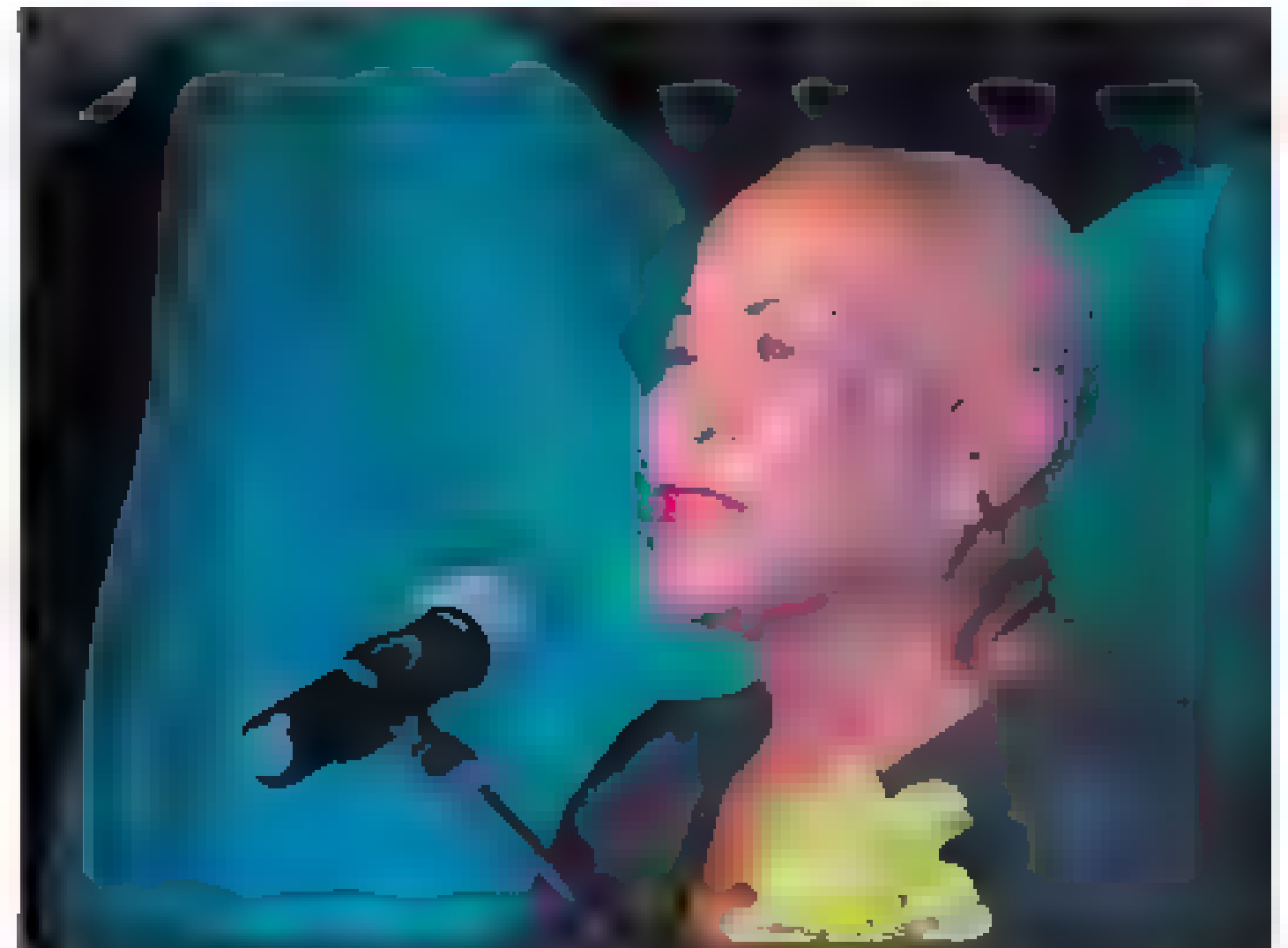


Si Bo no ta kere ora maestronan di scol bisa cu nan trabou ta mas cu djis duna

les, scucha juffrouw Conny Connor: “No ta pasa un dia cu majornan di mi

alumnonan ta yama den tur confiansa pa conta con cos ta na cas y si mi por yuda nan cu sikiera un cuminda pa nan jiuñan e dia ey.” E silencio den sala tabata total. Ken por a kere cu e señora ta papiando di Aruba! E ocasion tabata e lansamento di Jeffrouw Conny Connor, jeffrouw di scol y cabesante di un scol publico, riba lista di AVP.

Sra. Cornelia Venturin-Connor sin duda ta un maestro profesional den tur sentido. Capacita y pasiona. E ta refugio y con-



sehero pa hopi alumno y nan majornan. Juf Conny ta conta: “Trabando cu muchanan ta trece Bo den contacto cu nan famia y nan vesindario. Ora mi tabata bishita e famianan mi a wak pobresa manera mi no a conoce nunca na Aruba. Tabata tin asina hopi famia sin entrada, pasobra nan no tabata tin trabou. Mi a wak famianan cu no tin ni ■ cosnan mas basico cu nos no ta ni pensa cu hende aki na Aruba lo no tin. Mi a wak e falta di speransa asina profundo cu ■ tabata saca tur energia di mi alma. Anto esaki tabata prome cu e pandemia di Covid. Despues di Covid cos a bira ainda pio.”

### ENSEÑANSA

Den enseñansa cos no ta bon tampoco. Ultimo añanan tabata tin hopi protesta contra di e maneho di e minister di enseñansa. Y no por nada. Juf Conny ta conta: “E ultimo tres aña y mey, maestronan y majornan mester ■ hiba un lucha contra di nan gobierno, pasobra enbez di haya apoyo y sosten di nan gobierno, nan a haya contratiempo tras di otro. E realidad ta cu maestronan y majornan a wordo laga den inseguridad. A gaña maestronan di scol bez, tras bez, tras bez. Maestronan a wordo humiliá y menasa si nan

no tabata di acuerdo cu algo o si nan a tribi di habri nan boca den desacuerdo. E adelanto cu nos ■ logra den añanan anterior pa duna nos muchanan un miho oportunidad pa sali di pobresa pa medio di enseñansa, ta parse di ■ bay perd'i. Pero mescos cu hopi maestro di scol, ami ta bisa cu awor ta basta! Nos sa cu nos por miho pa tur mucha y pa tur famia aki na Aruba. Mi a wak e pobresa y sinti e falta di speransa serca nos alumnonan y nan majornan. Mi tin cu haci algo. Awor!”

### CAMBIO CU AVP

Juf Conny a conta cu banda di tur ■ cosnan malo, ela haya speransa tambe cu cos por drecha. Ela wak con AVP a trece cambio mas cu un biaha caba desde nos Status Aparte y a saca Aruba for di crisisnan social y economico terribel.

E tin confiansa cu AVP tin e heade y e experiencia pa bolbe pone Aruba bek riba pia y pone Aruba bek na trabou. Ta pesey ela tuma e paso grandi y dicidí di subi lista di partido AVP pa eleccion na juni awor. Juf Conny kier wak enseñansa sirbi pueblo envez di cu enseñansa ta traha manera un instrumento pa selecta ta ken si y ken no por yega na un miho calidad di bida.

## COMBOS PA DIA DI MAMA

**Nº 1 X 80 FLS**  
**1 BOLO MANTECA**  
**10 WEBO JENA**  
**10 CHEESBALLS**  
**10 CROQUETS**  
**10 SOESJES**  
**10 HAM/ CORN**

**Nº 2 X 90 FLS**

**1 BOLO PRUIN JENA**  
**10 CROQUETS**  
**10 WEBO JENA**  
**10 PAN CASINO**  
**10 CHEESBALLS**  
**10 SOESJES**

**FREE:  
DELIVERY**

**Pa Pedidos; 7488897**

# The Salon e cas di beyesa ta presenta su 3 candidatanan pa eleccion Miss Youth Aruba 2021

E maestro den e mundo di beyesa, Roberto Avalo, ta sumamente orguyoso di e tres bunita candidatanan cu ta representa The Salon den e certamen di Miss Youth Aruba 2021. Roberto y team di The Salon ya tin varios reina y miss cu a logra e titulo maximo bou di nan guia profesional. Den cada candidata semper Roberto ta pone tur su amor, dedicacion y exper-ticio pa laga nan resalta y luci manera un berdadero reina di beyesa.

E formula cu nunca ta faya segun Roberto Avalo ta Dios su poder, y cu cada proyecto cu bo ta cumiasa mester tin su seyo, sin Dje nada di esaki por ta posi-bel.

E otro banda di esaki ta; conoce, confia den bo mes y loke bo ta capaz. "Corda cu exito sin vision ta simplemente suerte", segun e estilista.

Diasabra anochi den un bunita cas di cultura 13 candidata a competi pa e prome ■ premionan cu e

comision a entrega, THE SALON a logra bay cu 4 premio. Ruchelline Zievinger: Miss Popularidad & Miss Carisma – Xanthe Piña: Miss Actitud y Kelsey Westerburger: Miss belleza Integral

□ **XANTHE KELINE PIÑA** (18) Dakota  
□ Scol: Maria College MAVO – examenklas  
□ Hobby: Canta, baila, modela  
□ Volunteering: Teamup-4shady, YMCA, Mary Joan Foundation, AHATA, Bueriti & Tara monthly beach cleaning.

□ **RUCHELLINE RUCHELLA ZIEVINGER** (18) Paradera  
□ Scol: EPB Oranjestad – examenklas  
□ Hobby: Canta, baila, modela y futbol  
□ Volunteering: Bolun-tario na Rode Kruis y Fun-dacion pa Hende Muher den Dificultad.

□ **KELSEY WESTER-BURGER** (19) Distrito 11  
□ Scol: Colegio Aruba-no – examenklas



□ Hobby: Canta, pinta, lesa, modela, toca instru-mento, makeup y haci tra-bou boluntario

□ Volunteering : 4 aña den Kiwanis Builders Club (1 aña como director of fundraising y 1 aña presi-dente). Feria Social 2018 Grupo: Centro di Bario Playa Pabou (a gana Best Youth Team)

Pitch Time 2019 Grupo: Centro di Famia Sabana Basora(a gana Best Youth Coach)

Keda pendiente cu e tem-porada 2021 di Miss youth Aruba



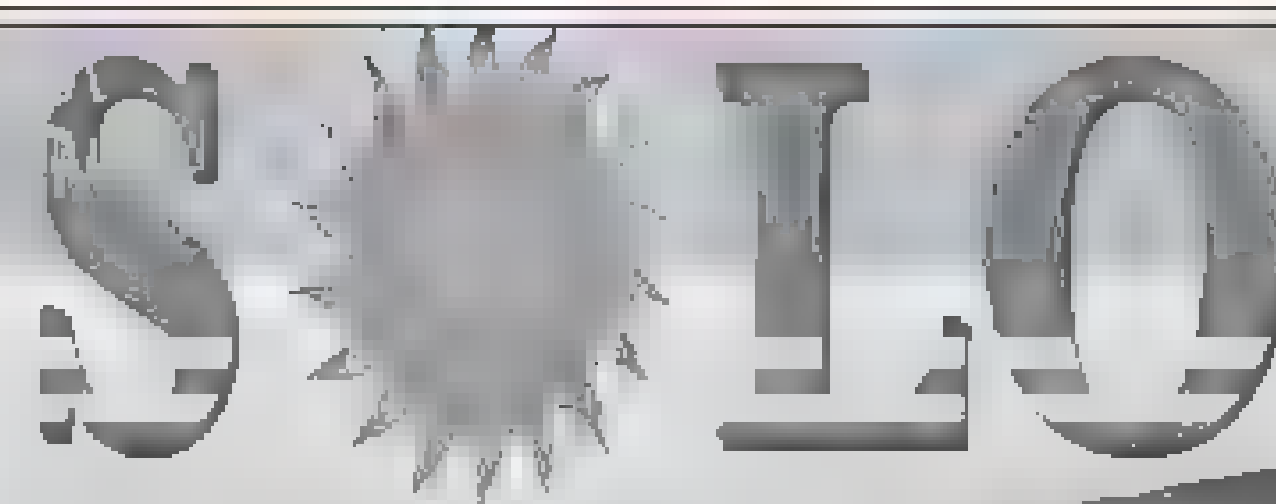
A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entree den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD



Tipline: 585 9500

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

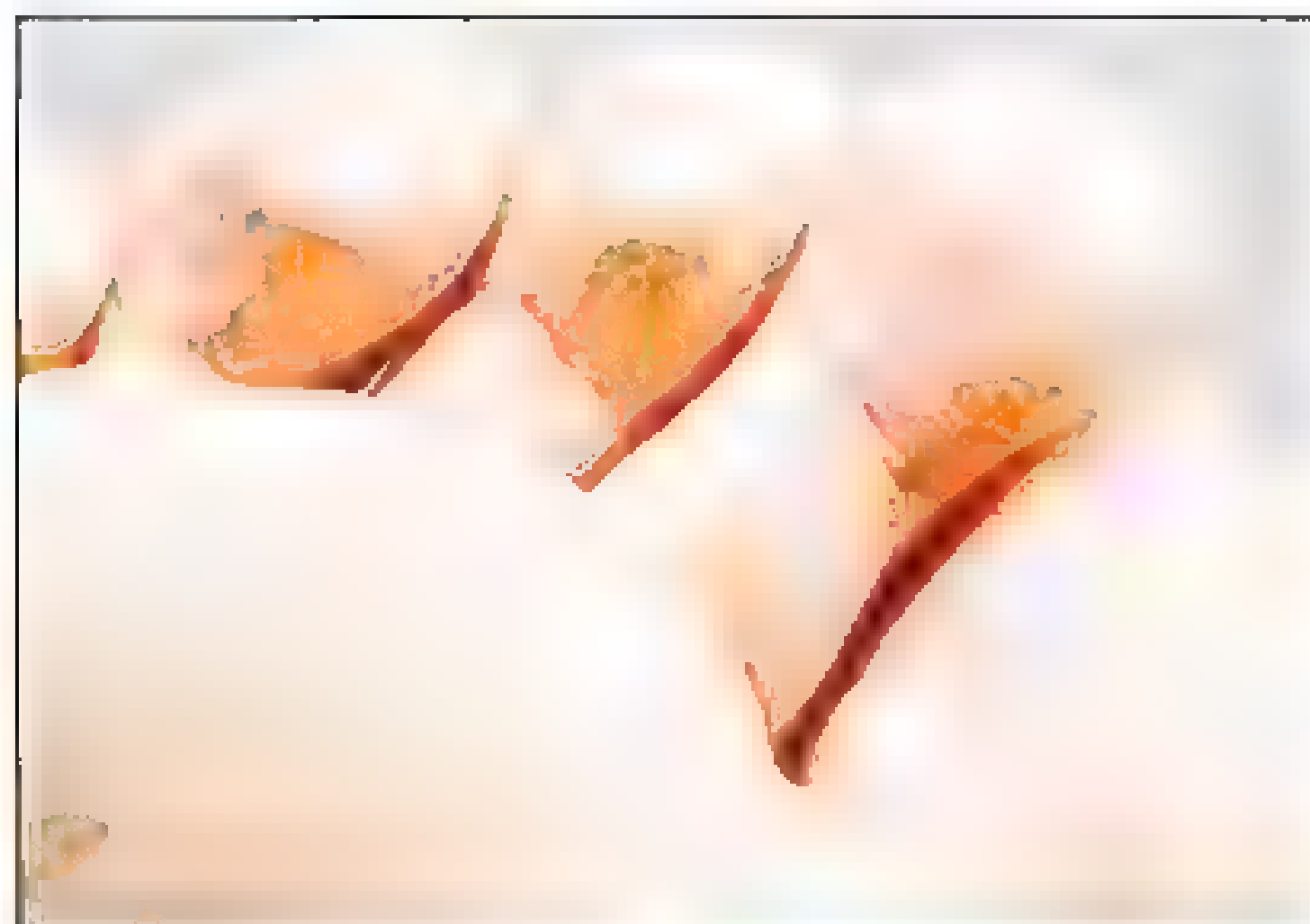




# SOLO SALUD



## Tratamento y prevencion di mal holo di pia



E mal holo di pia ta un problema comun cu mayoria di hende por yega na sufri den algun momento di nos bida. E tipo di problemanan aki por aparece debi na mal higiena, fungus y bacteria, tipo di sapato, humedad y hasta stress.

Nos sa cu no ta pa nada agradabel padece y hasta por yega na ta un motibo di berguensa cu ta afecta e entorno social den cual nos ta aden.

Actualmente mercado ta ofrece nos hopi producto cu ta combati e mal holo di pia. E tipo di produccionan aki por neutralisa holo, pero solamente den poco caso e ta elimin'e por completo. Awe nos lo bay dunabo algun conseho y tratamento natural pa bo actua contra e problema aki y obtene miho resultado.

Con pa preveni mal holo na pia?

Pa un tratamiento contra mal holo di pia ta efectivo, ta hopi importante tin cierto precaucion prome prome cu aplica cualkier tipo di producto contra mal holo.

Hopi biaha e problema aki ta presenta debi na habitonan cu nos tin diariamente y ta pesey ora di identifica, nos por actua cu mas efectividad pa disparce e problema

cu ta permiti ventilacion di pia, ya cu sapatonan cera por produci mal holo.

- **Mea:** mea di material sintetico ta faborece aparicion di mal holo. Si ta posibel usa meanan di catuna.

Tratamento contra mal holo na pia  
Despues di aplica consehonan pa combati mal holo na pia, un obn idea



por completo.

- **Higiena:** ta hopi importante laba bo pianan bon tur dia pa reduci e presencia di bacteria riba nan. Bo por usa un habon antibacterial y uno exfoliante pa elimina e celnan morto cu ta acumula den nan.

- **Humedad:** humedad ta un di e causantenan di mal holo na pia, ta importante pa mantene e pianan seco y evita ambientenan humedo, ya cu esaki ademas, lo evita aparicion di fungus.

- **Desodorante:** e uso di spray of talco desodorante pa pia ta un bon idea pa evita e exceso di sudoracion y mal holo.

- **Sapado:** e tipo di sapato ta hunga un papel hopi importante en cuanto holor na pia. Ta importante usa un sapato

ma poco di baking soda den bo sapatonan y riba bo pianan, pa asina evita sudoracion excesivo y e mal holo cu esaki ta produci.

**Binager di appel**

E producto aki ta faborece eliminacion di mal holo na pia, ya cu e ta un bon regulador di pH di e cuero y ta yuda elimina bacteria. Pa us'e solamente bo tin cu mescla 5 cuchara grandi di binager di appel den un recipiente cu awa cayente y hinca bo pianan pa 10 minuut.

**Salvia**

Salvia ta un mata cu propiedadnan cu ta yuda frena sudoracion excesivo na pia, y ademas ta faborece eliminacion di bacteria. Pa us'e bo por pone e blachinan seco di salvia den bo sapatonan, di un dia pa otro of tambe

bo por hinca bo pianan den un infusion di salvia, durante 15 minuut.

**Ginber**

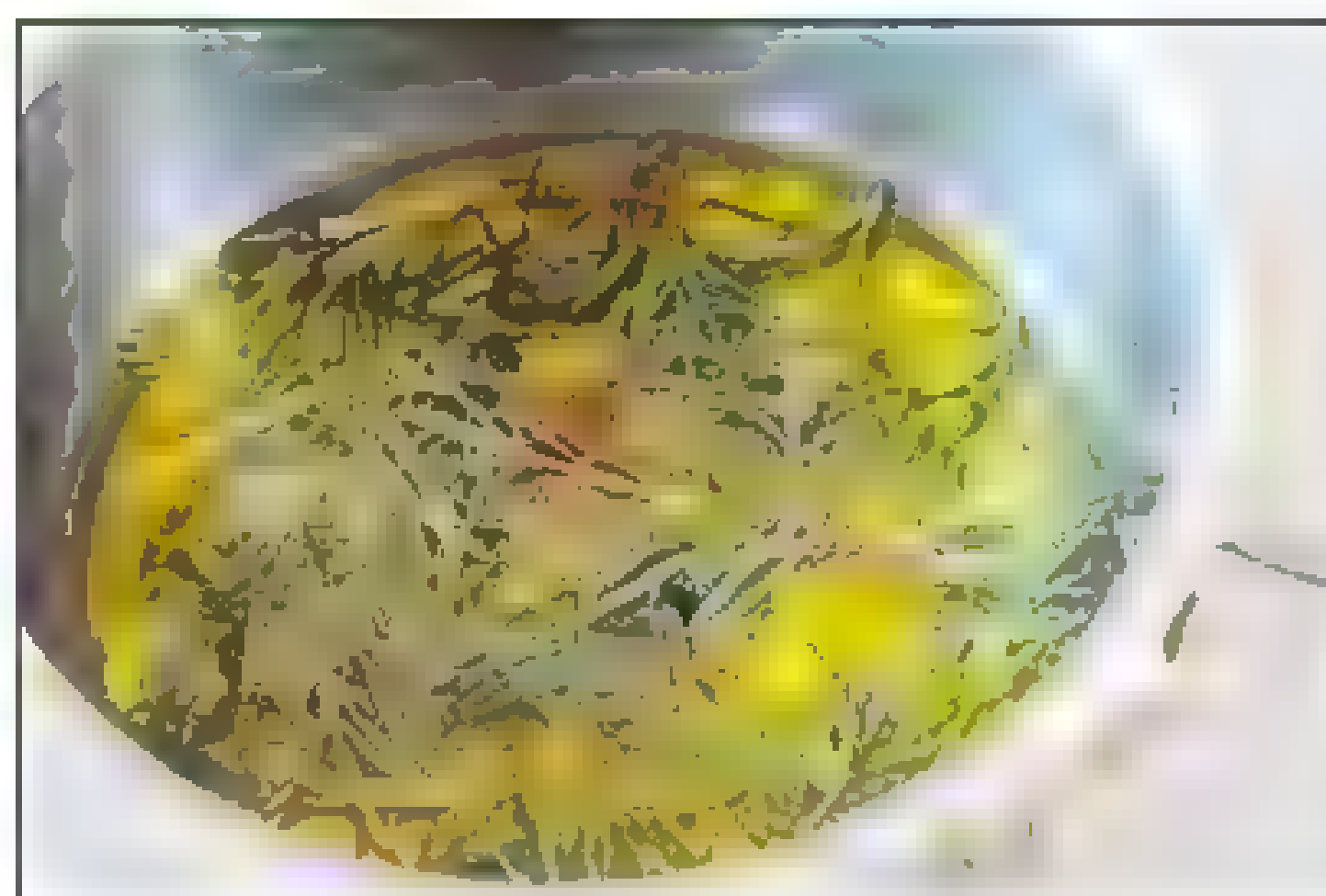
Ginger ta un reis cu propiedadnan antibacterial cu ta faborece eliminacion holo malo na pia. Ademas pa su beneficionan antiinflamatorio tambe e ta yuda elimina pia hincha y ta relahabo. Pa us'e simplemente bo mester raspa un reis mediano di ginger y mescl'e cu awa. Pone riba candela pa 15 minuut y usa e likito resultante pa massage bo pianan anochi prome cu bo bay drumi.

**Rosemarijn, lamunchi y menta**

E tratamiento natural aki ta ideal pa elimina mal holo na pia, danki cu e ta faborece e reduccion di sudoracion excesivo, a yuda elimina bacteria y ta haci e piel di e pianan profundamente limpi pa laganan fresco y liber di cualkier tipo di holo.

**Kico bo mester haci?**

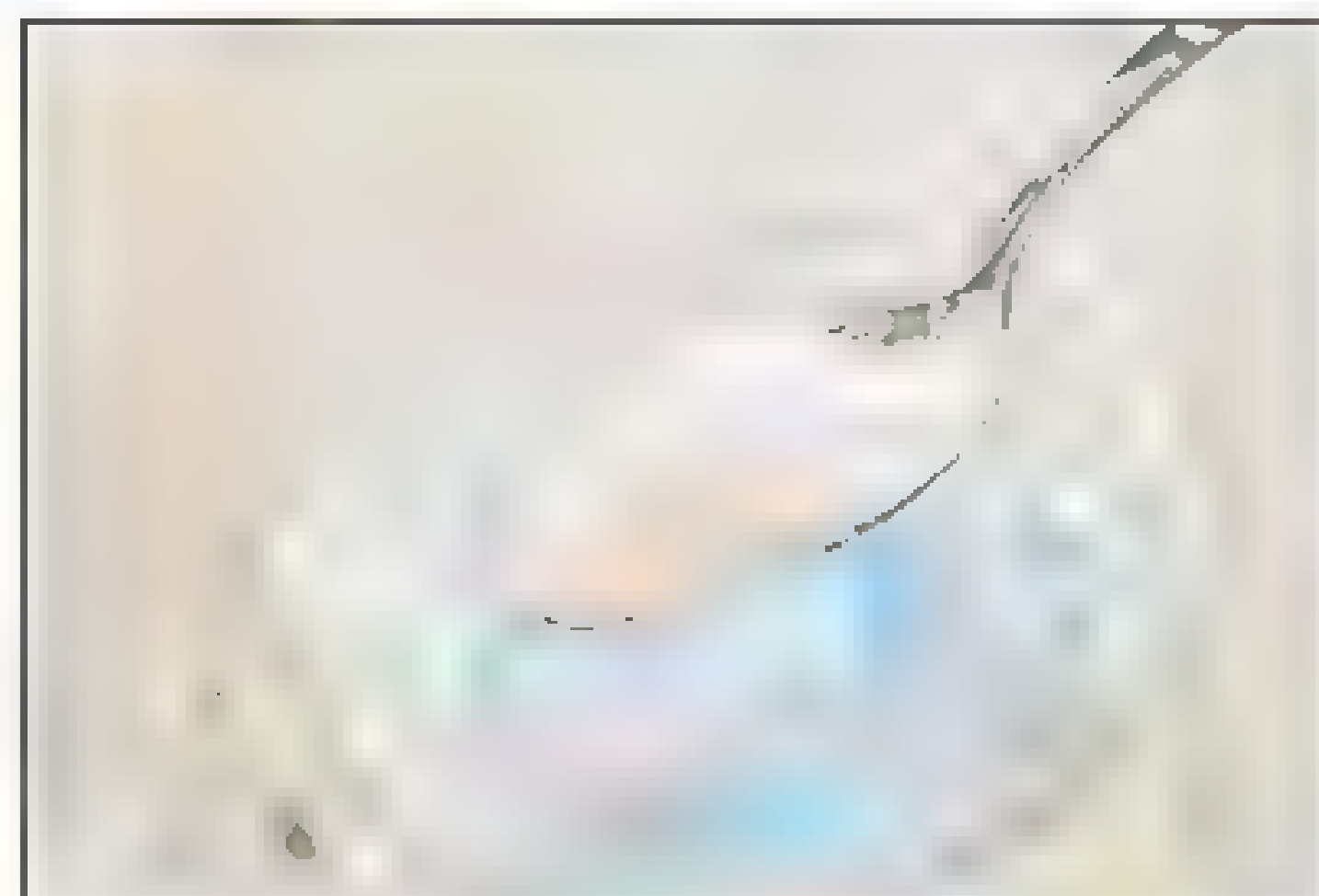
Den un wea hanchu mescla un liter di awa lauwer, e juice di lamunchi, un cuchara di rosemarijn y uno di menta. Hinca bo pianan durante 15 minuut y na final, secanan hopi bon sin laga un solo rastro di humedad.

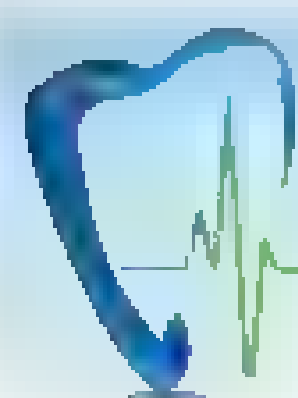


ta pa usa un tratamiento casero pa eliminacion y prevencion di mal holo. Ta existi varios alternativa pa haci bo pianan limpi y deshaci por completo di e molester ey.

**Baking soda**

Baking soda ta actua como un deodorante natural y bo por us'e na luga di talco y spray. Pla-

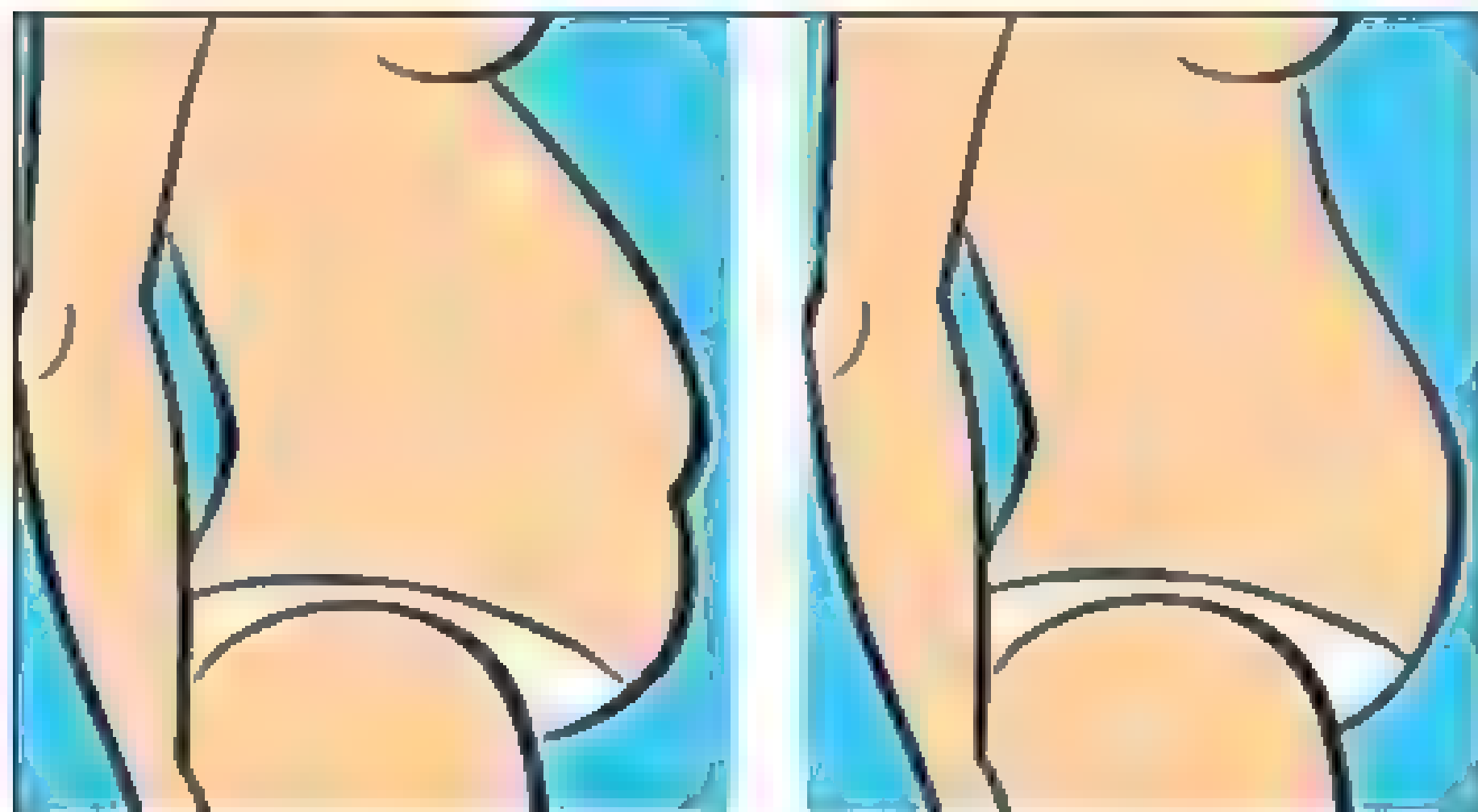




# SOLO SALUD



## KI TIPO DI BARIGA BO TIN Y CON PA REDUCI'E?



Tur curpa ta completamente diferente, specialmente si nos papia di e vientre di cada un. Aunke nos tur por coincidi pa tin cierto grado di vet localisa den e abdomen, berdad ta cu cada persona tin un tipo di barica distinto y ta rekeri di diferente manera pa logra reduci'e.

Si ainda bo no sa distingui cua ta bo tipo di bariga y cual ta e miho forma pa haci'e plat, a continuacion nos lo revela e tipo di bariga y e miho consehonan pa minimalisa nan.

### Barida di taira

E tipo di bariga aki sa ta di e personanan cu ta hiba un estilo di bida sedentario. Ta hopi usual cerca esnan cu tin trabao di oficina of cu pa algun rason nan ta keda sinta pa hopi tempo.

Personanan cu e tipo di barica aki sa tin poco actividad fisico, ta consumi alimentonan yena cu sucu, gran cantidad di hariña y exceso di calorìa.

Probablemente, ademas tin mas bariga, lo nota un aumento di peso den su pianan y heup.

### Conseho pa reduci'e

- Reduci e consumo di alimentonan refina y di sucu manera buscuchi, bolo, pan, fast food, batata, saus y condimento, of refresco. Na su lugá aumenta e consumo di fruta y berdura, pisca, cereal, frutanan seco y bebidanan natural.

- Elimina alcohol for di bo dieta. Alcohol ta un bom di gas pa e barica y su consumo excesivo tambe ta un di e causanan di e au-



mento di esaki.

- Evita eligi alimentonan "abao den vet" of "light". Aunke nan parece inofensivo, berdad ta cu nan ta yena di productonan kimico, sucu refina y conservantenan pa duna nan sabor.

- Stop di conta calorìa y preocupa ma spa nutri bo curpa.

- Corda cu ehercicio ta e clave pa reduci e tipo di barica aki. Realisa un bon sesion di ehercicionan cardiovascular y complement'e cu situps, squats y ehercicionan abdominal.

### Barica door di stress

E abdomen di e tipo aki sa ta hopi comun cerca personanan altamente responsabel y perfeccionista. Por lo general, esnan cu tin e tipo di abdomen aki tambe sa sufrir di e síndrome di colon iritabel, loke ta por causa hinchamento y haci cu e barica ta muestra hopi mas pio.

Entre su mal habitonan, e personanan aki sa salta cuminda, ta come hopi biaha fastfood y ta abusa di bebidanan cu cafeina.

### Consehonan con pa reduci'e

- Mehora bo habitonan di sueño y evita cay den insomnio. Personanan cu ta drumi mas, ta interumpi e produccion di leptina, e hormona cu ta yuda regula e apetit y e metabolismo.

- Combati stress cu tecnicanan di relajacion, actividadnan cu ta genera placer y bañonan lar-

### Consehonan pa reduci'e

- Consumi suplementonan di pisca of acidonan graso Omega 3.

- Consumi alimentonan rico den acidonan graso manera, por ehempel, noot, awacati, oleifi y simianan di chia.

- Haci ehercicio di piso pelvico pa haci bo abdomen plat desde paden pa p'afo. Preta y laga e musculongan di e pelvis los for di vloer 15 pa 20 biaha, den cinco sesion pa dia.

### Barica hincha: un tipo di barica comun

Baricanan hincha sa ta plat den oranan di mainta, pero durante dia e ta inflama door di gas of indigestion.

E distension sa afecta tanto muhenan delega como muhenan cu sobrepeso. E problema aki por lo general, ta debi na e intolerancia alimentario, alergia of mal digestion.

Un mal habito ta come cumindanan determina apesar di nos acu e ta causa intolerancia. Tambe ta un mal custumber no kauw cumindanan bon.

### Consehonan pa reduci'e

- E intolerancia alimenticio mas comun ta den gluten, alcohol, levadura (yeast den cukie, cerbes y bolo) y productonan lacteo procesa (keshi, lechi, manteca). Ta importante berigua ki alimentonan por causa e intolerancia pa exclui nan for di e dieta.

- Mehora bo habitonan alimenticio pa tin un miho digestion. Si ultimamente bo ta sufrir di barica cera ta probabel cu bo ta consumiendo alimentonan inadecua. Incrementa e consumo di alimentonan rico den fibra y bebe mas awa.

- E hinchason tambe por indica un desequilibrio den e flora intestinal. Pa restaur'e ta recomenda consumi mas alimento prebiotico y probiotico.

Bo sa caba cua ta bo tipo di barica? Bo a tuma nota? E ora ta momento pa bo cuminsa pone den practica e consehonan aki pa deshaci di e tripa ey. No lag'e pa despues.

go.

- Evita e consumo di koffie y otro bebidanan cu cafeina.

- Realisa ehercicio cu frecuencia, pero no haci dimas cu cardio. Haci yoga, cana y trabonan di resistencia cu peso.

- Ta conseha pa consumi alimentonan rico den magnesium manera berduranan berde, noot y simia.

### Barica di embarazo

E tipo di barica aki sa ta e tipo cerca muhernan cu a caba di duna luz y cu, pa ta mamanan tipico, no ta keda tempo pa nan mes.

Mester di por lo menos seis siman pa recupera e tamaño normal, asina ta no purba di excede pa logra esaki den menos tempo.

Habitanan negativo ta bolbe inmediatamente pa haci ehercicio, pa tin stress pa no recupera e peso normal of descuda e dieta despues di parto.



# SERVICIO Y COMPRA

## TA HUUR CONDOMINIUM/ SE ALQUILA CONDOMINIO BONITO Y RECEN RENOVADO EN CUNUCO

- 2 kamber cu queensize bed, cu airco inverter split unit, un baño.  
- sala cu smart tv y airco  
- Cusina cu Mini fridge 3/4 height, Electric stove y microwave. All. 1500.00  
Prepaid meter via Elmar, at all gas station - Water connection

**Pa info: 7390101**



## Ta buska cas pa huur

Call 5694343

## Ta buska cas pa compra

Call 5694343

## UPHOLSTERY

### Orange Matrassen Fabriek

Set di sala, colchon, stoel di auto,  
boto ect.

Busca mainta y haye atardi.

**Tel 588-7468 / 593-4387**

**Solo #5**

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**

*Sopi di Dia Special*

*Pa Pedidos: 594 0635*



## Maduro Heavy Equipment N.V. Nos tin servicio di BOBCAT

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet

Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diarazon*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## GOURMET LUNCH FOOD HOME DELIVERY

Si ta desea durf purba algo diferente

**Jama Chef Reggito**

**5924808**

Di dialuna pa diavierna

Tambe private chef y catering

**Promo #8**  
Maestro + Wax +  
Cejas + Bazo  
85 FL.

**Promo #5**  
Mechas  
Corto - 100 FL.  
Medio - 125 FL.  
Largo - 150 FL.

**Promo #2**  
Pestañas  
Largo + Corte +  
Lifting + Laminado  
(60 FL.)  
Largo + Corte +  
Lifting + Laminado  
(80 FL.)  
Largo + Corte +  
Lifting + Laminado  
(100 FL.)

**Promo #7**  
Caballero  
Lavado + Corte +  
Barba + Cejas  
30 FL.

**Promo #6**  
Balayage  
Corto - 150 FL.  
Medio - 180 FL.  
Largo - 200 FL.

**Promo #3**  
Lavado +  
Hidratación +  
Corte + Blower  
Corto 40 FL. + Corte - 40 FL.  
Medio 50 FL. + Corte - 50 FL.  
Largo 60 FL. + Corte - 60 FL.

**Promo #1**  
Wax + Cejas  
Semipermanentes  
20 FL.  
Wax Bazo  
5 FL.

**Karina**  
Esteticista y Peluquera  
+297 5688550

## Botica na Warda

**April 28, 2021**

- P'abou di brug:
- Botica Eagle
- P'ariba di brug:
- San Nicolas

**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 28  
DI APRIL 2021, 18:00 ORA.**

**ELABORA DIAMARS 27 DI APRIL 2021 17:00 (21:00  
UTC)**

**TEMPO:**  
**AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA SIN AWACERO  
DI IMPORTANCIA**  
**DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA  
CU UN  
AWACERO PASAJERO**

**TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS**  
**TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS**

**BAHADA DI SOLO : 6:54 PM**  
**SUBIDA DI SOLO : 6:21 AM.**

**BIENTO:**  
**MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST- NOOR-  
DOOST;**  
**FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).**  
**DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE**  
**DEN RAFAGA;**  
**FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24  
ORA:**  
**DURANTE PROXIMO DIANAN UN DISTURBIO NA  
NIVELNAN**  
**MAS ABOU Y MEDIANO DI ATMOSFERA LO TRECE**  
**AIRE UN**  
**POCO MAS HUMEDO DEN REGION LOCAL. PA E MO-  
TIBO AKI**  
**POR SPERA PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI**  
**MARDUGA Y**  
**MAINTA TREMPAN UN AWACERO PASAJERO TE**  
**BREVE RIBA**  
**PARTINAN DI E ISLA.**

**CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:**  
**UN ESTADO DI LAMA TRANKIL TE MODERA NA PAR-  
TINAN ZUID**  
**Y PROTEJE, Y MODERA NA SECTORNAN OOST TE**  
**NOORDWEST**  
**TA WORDU SPERA DEN PROXIMO 24 ORA. OLANAN**  
**LO TA**  
**FOR DI OOST ENTRE 2 PA 4 PLA CU E OLANAN DI MAS**  
**HALTO NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI**  
**COSTA.**

**AVISO/ ALERTA:**  
**NINGUN**

**FENOMENONAN SPECIAL:**  
**NINGUN**

**POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:**  
**1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)**  
**Y**  
**AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):**

**AIRPORT : MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM**  
**WESTPUNT: MAX 32 / MIN 27 / 0.0 MM**  
**STA ROSA: MAX 32 / MIN 27 / 0.0 MM**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:**  
**PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.**  
**BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA**  
**TE BASTA FUERTE; POSIBLEMENTE FUERTE DEN**  
**RAFAGA;**  
**TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA:**  
**32 / 27**

## KICO TA DEPRESION Y CON PA RECONOCE ESAKI?



Oranjestad, Aruba - Depresion ta un enfermedad mental cu ta bay hopi mas leu cu nos sentimentonan. Por ehempel, ora di ta sinti sin animo y ora bo ta sinti tristesa. E sentimentonan aki, sin animo y tristo, ta algo cu ta wordo splica como sentimentonan pasahero. Esaki ta nifica cu e sentimentonan por dura un paar di dia solamente caminda ta papia di sintomanan leve.

Ora ta papia di depresion ta ora cu ■ sintomanan aki ta existi pa un tempo mas largo di por lo menos ■ siman sigui y caminda e kehonan ta mas grave cu ora bo ta sinti

un tristesa pasahero pues cu ta dura un paar di dia solamente.

E sintomanan di depresion por ta;

- Bo tin falta di apetit y bo no tin smaak di come;
- Dificultad pa drumi caminda bo no por pega soño of ta drumi interumpi y ta lanta mucho tempran;
- Bo ta drumi hopi mas cu normal;
- Bo ta perde placer den tur cos;
- Bo por tin pensamiento ariba morto of pa haci un acto di morto;

Pero depresion ta existi den diferente grado. Ora

cu un persona haya e diagnostico cu e ta depresivo, ta haci e anotacion tambe di e gravedad di su sintomanan sea nan ta; leve, modera of grave, di cual ■ lo sigui haya ■ ayudo cu e tin mester.

Den e temporada di crisis aki nos t'ey pa yuda esnan cu tin'e duro y cu ta sinti cu nan ta of ta bay cay den depresion. Den un forma anonimo y GRATIS por tuma contacto cu nos na 2810909 pa combersa un poco di bo situacion y e salud mental. Nos tey tur dia di 2pm te cu 10pm.

Un mensahe di Sociaal Crisisplan



**BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD**

*Di Pueblo*

**Tip Line 585 9500**  
**solodipueblo@gmail.com**





## Los 53 tripulantes de submarino perdido fueron declarados muertos al tiempo que Indonesia encuentra los restos

Los restos de un submarino de la Armada de Indonesia desaparecido desde el miércoles fueron encontrados en el fondo del mar y se confirmó la muerte de sus 53 tripulantes, informó el domingo el comandante militar de Indonesia, el mariscal en jefe del aire Hadi Tjahjanto.

La noticia llegó un día después de que se encontraron escombros que se creía eran del submarino KRI Nanggala-402 flotando a unos 3,2 kilómetros de la última ubicación conocida del submarino en el Estrecho de Bali, lo que llevó a los militares a cambiar el estado del barco de desaparecido a hundido.

El buque de guerra Rigel de Indonesia escaneó el área con un sonar, que usa ondas sonoras para localizar objetos, y un mag-

netómetro, dijo Tjahjanto en conferencia de prensa. El barco MV Swift Rescue de Singapur envió un vehículo operado a distancia (ROV, por sus siglas en inglés) para obtener imágenes visuales submarinas más claras, indicó.

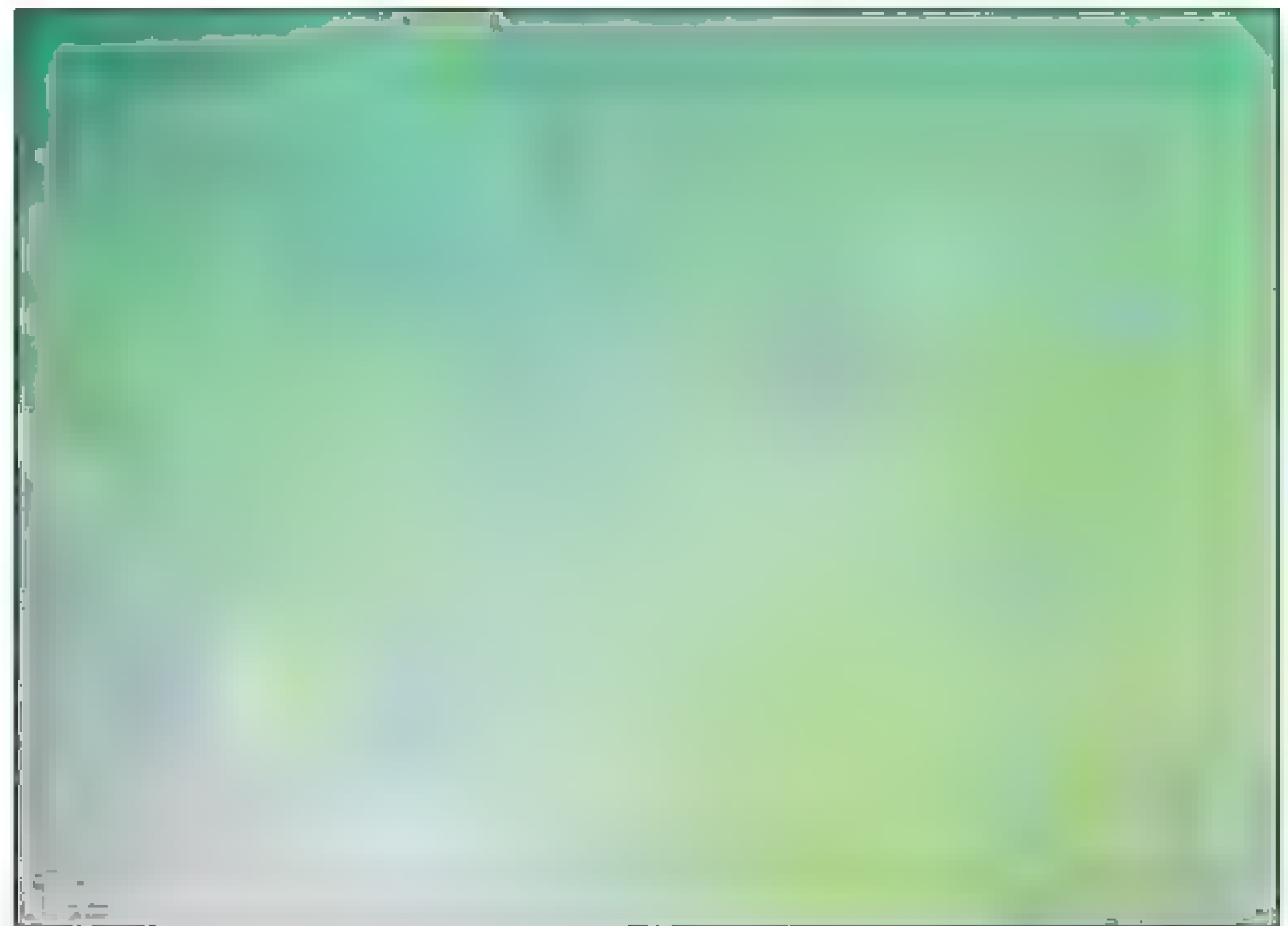
«Encontramos y confirmamos una imagen de las partes del submarino Nanggala, como en sentido horizontal, ancla, cuerpo exterior, dirección vertical y otras partes submarinas como trajes de seguridad para la tripulación», dijo.

«Con base en esa prue-

ba auténtica,

declaro aquí que el submarino Nanggala se hundió y toda la

tripulación murió».



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**



**Solo di pueblo pagina social**

Ba hasi aña? Bo kier publica un felicitashon den corant. **FREE**

Manda nos un email cu informashon y maximo 6 potret na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**SOLO Di Pueblo OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.

Nos tin 2 pakete pa ofrece

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera

Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera

Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina

na **585-9500** of na **741-4554** puntra pa

Jamila Henriquez

# E experiencia di jardin unico di Boardwalk Hotel ta hanja di prensa hulandes

De Telegraaf y otro revista nan di viaje ta glorifica jardin nan i e concepto di video hotelero

Oranjestad, 23 April 2021- Boardwalk Boutique Hotel Aruba a risibi atenshon den e corant nan hulandes pa nan video unico cu durashon di 3.5 minuut, unda espectador nan por wak door di e wowo i hala nan di un trupial e jardin i kamber nan di e hotel. E video a wordo lansa door di Boardwalk na honor di Dia di tera pa e flora y fauna di Aruba na un manera úniko. Pa e video, FPV (first person via) drone racing a wordo usa pa asina ilustra e perspectiva di e parha colorido i yen di melodia. Entre otro e diario nacional mas grandi De Telegraaf a dedica basta atenshon na e concepto di video i na experiencia unico di jardin di Boardwalk.

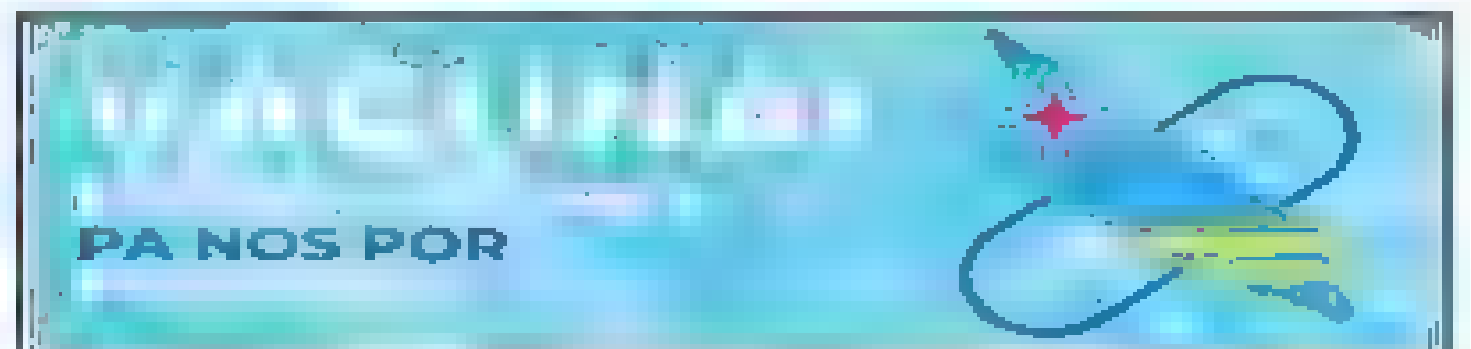
Boardwalk Boutique Hotel, situa riba e tereno cu anteriormente tabata sitio di plantashon Tromp, un plantashon di coco, a planta durante e expanshon di e hotel 2.300 palo y mata nobo, incluyendo hopi mata nan local. E diseño di e jardin a wordo proporshona door di Artesano Studio i compania local Fantastic Gardens. Nan a juda cu e seleccion di vegetashon y a cuminsa casi dos anja prome cu e plantamento cu e "perservashon" di palo i mata nan cu pa e motibo ey na momento di planta e jardin nan por a ilustra un jardin avansa i cubri. "E bon colaborashon cu e socio local Fantastic Gardens a resulta fantastico. Danki na nan gran cono-

semento di e palo i mata nan lokal i nan vision di reserva grupo grandi di palo i mata pa nos. Awor nos por ofrece nos huesped nan un experiencia di jardin cu pa hopi ta wordo describi como un di e jardin nan mas bunita di Aruba. Nos ta sumamente contento di por ofrese e pida berde i unico aki di Aruba na nos huesped nan pa disfruta nan vacashon" esaki segun propietario di hotel Kimberly Rooijackers. Boardwalk Boutique Hotel ta un compania familiar local, cu 46 casitas plama den e jardin tropical di un anterior plantashon di coco. Huesped nan tin aceso na servicio di conierge, 2 piscina y servicio di lama cu palapa y cama



nan, un espacio pa ehersicio cu spa i posibilidad pa practica yoga i servicio di desayuno y lunch di Eduardo's Beach Shack. Boardwalk a risibi su cer-

tificado di oro di Travel-Life pa nan operashon i iniciativa nan sostenibel. Pa mas informashon por bishita [www.boardwalkaruba.com](http://www.boardwalkaruba.com).



## NUMBER 3

**Solo De Pueblo**

<b>Lotto Merdia</b> APRIL 25	<b>Lotto Anochi</b> APRIL 26
	<b>CATONCHI</b> Sorteo # 7320 <b>4207</b> <b>6587</b> <b>8037</b>
	<b>BIG 4</b> Sorteo # 6384 <b>5584</b>
	<b>DIFF</b> Sorteo # 1088 <b>4844</b>
	<b>ZOMAS</b> Sorteo # 5123 <b>1556</b> <b>Piscis</b>
	<b>LUCKY 3</b> Sorteo # 53 <b>493</b>
	<b>WHEEL OF FORTUNE</b> <b>Fp</b>

## Solo De Pueblo

Lotto Anochi  
APRIL 26

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>190.000,-</b>
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

<b>LOTTO DIA</b>	<b>13-16-26-27-29</b>
Sorteo # 5394	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>56.000,-</b>
4 x Match 4	
122 x Afl. 8,00	

<b>MEGA</b>	<b>03-12-16-27</b>
Sorteo # 1345	Mega Ball 12
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	<b>270.000,-</b>
1 x Afl. 500,00	
18 x Afl. 50,00	
28 x Afl. 15,00	

**Afl. 370.000,-**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

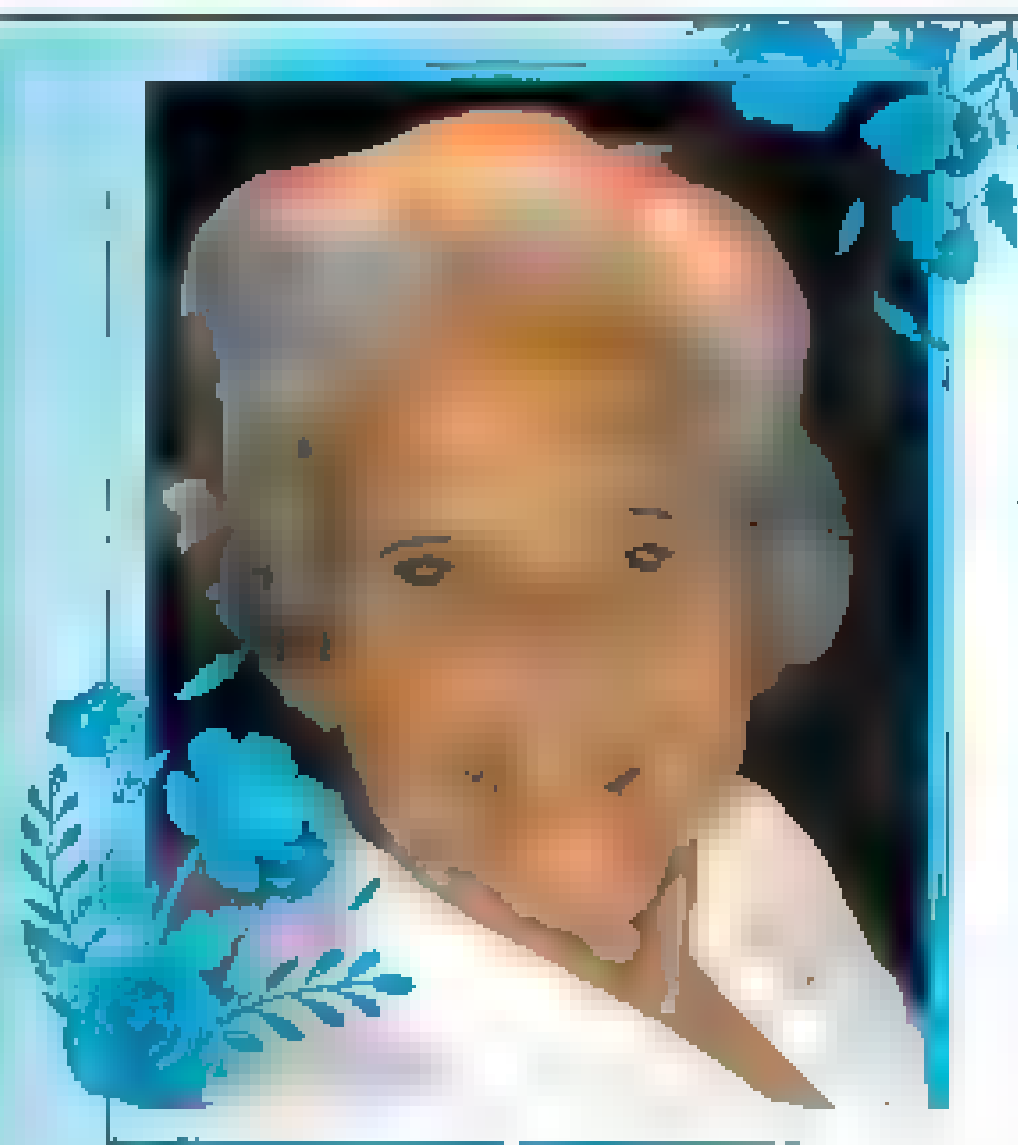
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

<b>Servicio nan</b>	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

<b>Fundacion</b>	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



Unda mi ta bay lo tin paz.  
Ey lo mi sosega.  
Agradecido pa loke mi bida a nifica  
Orguyoso di loke mi ta laga atras  
Sinti mi cerca di Bo curason, mi ta cu bo,  
bo ta semper mi gran Amor.  
No afligi, unda mi ta,  
lo mi stima bo un poco mas

**SUITBERTHA DUBERO-CROES**  
MAMA

\* 20 juni 1922 † 25 April 2021

### NA NOMBER DI:

**Su casa** +Jose Ramon (Papa) Croes

**Yunan** Rulo, Beta Croes & Famia  
+Victor (Vito) Croes & Famia  
Karel, Mary Croes & Famia  
Elly, Mano Dirks & Famia  
Erna, Doy Kelly & Famia  
Edwina, Janchi Croes & Famia  
Helen, +Edon Jong & Famia  
Rafael, Truda Croes & Famia  
Ricky Croes & Famia  
Mirto Croes & Famia

**Nietonan** Valenca, Uri, Irina  
Joanne Croes & Famia  
Ricky, Marushka, Shelby & Famia  
Darrel, Dasley Dirks & Famia  
Un, Brian Kelly & Famia  
Joally, GranPierre, Jordiano & Famia  
Edink Jong & Famia  
Rafferty, Razilee Croes  
Jorick, Zachary, Mil-en, Ricky, Adriaan, Kraysheil & Famia  
Mirtuska, Miveca, Marianne, Mirchella & Famia

**Bisa nietonan** Ilajjah, Charlson, Jolianne, Josué, Edianna, Isaac, Thais, Aydan, Xevyn, Iza-Nahaa, Xurianne,  
Joey, Destiny, Daxon, Rayna, Ej, Kyra, Lisa, Julia, Adam, Jada Bella, Isabella, Lea Stella, Liam,  
Jax, Noah, Miro, Mila, Mavi, Adrian

**Demas famia y conocinan** Tur primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comey y comper, iha, su bisña y su bon amigonan,  
demas famia: Dubero, Croes, Crepeza, Camacho, Dirks, Kelly, Jong, Geerman, Jansen, Bernadina,  
Nicolaas, Rojer, van Hulsentop, de Gruijl, Paters, Rivero, Angela, Wester, Flanegin, Lopez, Kock,  
Shoppema

Ta invita tur amigo y amigonan, conocinan, y nos bon bisñanan pa acto di entierro cual lo tuma luga dia 30 di april  
2021 na Royal Funeral Home di 9'or di mainta. Difunto ta sali pa 11'or na Santana Santa Maria na Santa Cruz.  
Disculpa nos si den nos tristese nos por a tubida algun famia of conocinan

Nos lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Reglanan/protocolo keda vigente.

**MAMA SOSEGA NA PAZ.**

## Oracion di dia

**Un feliz dia bendiciona y cu Dios colma boso  
cu Su gracia na abundancia**

"Pasobra ta mi Tata Su voluntad pa tur cu mira Su Yiu y kere den djE, haya Bida  
Eterno" Huan 6,40

Den Evangelio di awe nos ta mira con hopi Dios ta preocupa pa nos hamber y sed. Anto  
nos ta pensa cu Dios no ta worry cu nos sufrimento! Awe Hesus ta presenta Su mes  
como e pan di bida. Esaki ta e mision di Hesus, esta pa salba y duna bida na e hende  
y keda memey di nan. Loke Hesus a papia di hamber y sed ta pa e Bida Eterno cu ta  
e voluntad di Tata, solamente nos tin cu bay cerca Hesus. Laga nos acerca Hesus cu  
fe, E kier ta nos alimento, nos luz y nos bida. E palabranan aki di Hesus ta stimula nos  
pa bay cerca djE tur dia den misa y esaki ta masha facil pa haci, asisti na misa, resa y  
ricibi Su Curpa. Ora Hesus a siña Su apostelnan e oracion di Nos Tata, El a pone dos  
peticion den e oracion: "Bo voluntad sea haci na tera como na cielo" y "duna nos, nos  
pan di cada dia" cu ta e alimento pa nos haya Bida Eterno.

Oracion: Oh Señor, duna nos e animo y zelo pa nos sigui asisti na misa y ricibi Bo  
Curpa cu ta e alimento cu ta hiba nos na Bida Eterno. No laga nada stroba nos den  
esaki. Amen

**Solo Di Pueblo**  
744-0444  
**CAPT'E Y MAND'E**

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT** 

**20FT** 

**30FT** 

**PRIJS DI BAKI:**  
**150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDIE DI NI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

**FOR SALE FOR SALE**



Toyota yaris 2013  
7800 fl  
negosiable automatico aire.



Ford eco sport 2015  
70km aireco autm eco  
boost 4 cyl Suv.

**CEL 5694343**

**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



Cu honda pena Aruba Tourism Authority  
ta anuncia fayecimento di

**ALEXANDER MAARTEN NIEUWMEYER**  
Ridder in de Orde van Oranje-Nassau  
-Carifiosamente yama 'Alex'-

Na bida Managing Director di Divi Resorts  
Alex a sirbi riba Hunta di Supervision di A.T.A. di 2017 te cu 31 di maart 2021.  
E tawata un pionero den numeroso proyectonan y eventonan grandi  
pa e progreso di Aruba su turismo.  
Su trabaoan incansabel y amor pa Aruba lo sigui biba riba nos isla

Condolencia na su señora, yiunan, nieto,  
famia incluso su famia di Divi Resorts y conociman

**ARUBA** ARUBA TOURISM  
AUTHORITY

## Invitacion: Diasabra 1 di mei 2021, Santa Misa na Kapel di Alto Vista

Diasabra 1 di mei 2021 Santo Eucaristia ta cuminsa pa 7 or di mainta, ta resa Santo Rosario pa 6.15 "Misterio Gososo", despues ta resa Salve Regina.

Ta invita tur fielnan pa asisti diasabra 1 di mei venidero na un Santo Sacrificio di Misa. Mama Maria a bisa na tres wardadornan pa resa e Santo Rosario tur dia. Papa Francisco ta haci un suplica pa resa e Santo Rosario den e tempo di e pandemia cu ta azotando humanidad. Hopi tristesa den hogarnan y na casnan di Sosiego, den hospital nursenan y dokternan ta haci nan empeña pa salba bida di pacientnan. Laga nos resa pa tur cu ta traha serca di e pacientnan, nan ta weita e ansha y sufrimento y tristesa di e muribundo.

Ban resa pa e esnan cu no a bay vacuna ainda, pasa man riba bo curason y weita

sufrimento di otronan. Ban haci un curashi diasabra mainta trempa pa ofrece nos ora y asisti na misa y resa pa tur esnan cu ta sufri. Cada hogar ta sinti e afecto di e tristesa di mundo. Laga nos ta resa pa necesidad di Iglesia Universal, pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco, tur sacerdote, Diacono y laiconan.

Pa nos Gobernantenan y tur cu ta carga responsabilidad pa nos pais Aruba den nan tin 33 habitante di Aruba cu Gobernador a Condecora pa nan obranan di caridad pa humanidad, medio ambiente y esnan den necesidad.

Laga nan bin gradieci Dios cu a duna nan e privilegio pa por a haci e tarea di concerva den nomber di Dios. Pa enfermonan den exterior cu a bay busca nan salud.



"Laga tur loke ta spera mi ta bunita,  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza."  
- Cado Wever

Cu inmenso dolor den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento  
di nos mama, tata, ruman, wela, welo, bisawela y bisawelo:

### Luisa Kock -Quant

Cariñosamente yama:  
"Mai", "Madu", "Wicha"  
\*20-01-1937 †22-04-2021

Na number di:  
Yiuinan:

†Thomasa Aquina (Ina) Kock  
Lydia y Harry Jacobs  
Ana Kock y yui  
Goya Kock  
Ovi Kock y yuinan  
Andres Kock  
Olga Kock y yui  
Thomas Kock y yuinan  
Jolanda Kock  
Catharina y Gregory Werleman  
Olindo jr. y Rinolva Kock-Albertz y yui  
Leo y Charline Kock-Croes y yuinan

Nieto y nietanan:

Andrea Kock y famia (na Hulanda), Kyle, Joshua, Fabiola, Kayla Thilking y famia (na Merca), Jordan, Jouraine, Leoncita, Eugene, Eryn, Ileana, Edward y Jean-Simon.

Ruman di Luisa:

Y yuinan y famia.

Rumannan di Olindo:

†Bernardo y Irma Quant-Jansen  
†Raymundo Thiel  
Sra. Vda. Bertha Maduro-Thiel  
†Camilio Thiel  
†Candido Thiel  
Emelina Thiel  
Mathias y Mina Thiel-Caster y famia  
Sr. Vdo. Simeon Thiel y Sra. Vda. Violeta Lampe-Croes y famia  
Damaso Thiel  
Esteban y Gretha Thiel-Dirks  
Antonio Kock y Beatrice Martinez  
Angelica Kock  
Juan Kock  
†Adolf y Jeanet Kock-Zievinger y famia  
Sira y Eusebio Petronia  
Carmen y Francisco Kock  
†Juan de la Cruz Kock  
Lucas y Marianne Kock

Bon amigo di Olindo:

†Bernardo Quant

Bisanieta, bisanietonan, suegro y suegranan, sua y cuñanan, sobrino y sobrinanan,  
primo y primanan, y ihanan.

Demas famia; Kock, Quant, Thiel, Haayen, Caster, Jacobs, Werleman, Albertz, Croes, Thilking,  
Klooster, de Cuba, Colina, Barret, Raf, Koelman, de Kort, Jansen, Vrolijk, Laurence, Zievinger.

Ta invita tur amigo y amiganan, conocirnan y ex coleganan di Lago y DOW, y nos bon bisaña nan pa  
acto di entierro cual lo tuma lugar dia 29 april 2021 na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa  
santana catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.

Di 2or pa 4or nos defuntonan stima lo reposa den misa Santa Cruz.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.





For God So Loved The World That He Gave His One And Only Son, That Whoever Believes In Him Shall Not Perish But Have Eternal Life.

A fayece na edad di 21 ana

## Kiven Micheal Dania

Mihor conoci como "Kendo" y "Buchi"

\*01-05-2000 - + 04-16-2021



Na Number di su mayornan:

Mama : Sidalia De Freitas y Ervin Illidge  
Tata : Bryan Dania y Ruby Dania-Schwengle  
Na number di su yui: Ashwin Kendrel Krosendijk  
Na number di su ruman nan:

Kyley C. De Freitas  
Jurvin Illidge  
Jaydee Illidge  
Rozyanne Dania  
Brygeline Dania  
Ruben Dania  
Jurion Rasmijn  
Zirienne Santana  
Brylie-ann Hernandez

Manera ruman : Monica Camara ,Diandra Dania

Mama di su yui : Amadee L.M. Krosendijk

Number di su pareha : Juhaila Dubero

Na number di su welo y wela nan:

+Virginia Camara  
Manuel De Freitas  
Mariana "Anchi" Dania  
Casper Jones

Bisawela y Bisawelo : Marcolina Maduro " MAMA" Teofilo Dania

Omo y tanta nan :

Elias y pareha , Manuel y Jackie ,Gerswin , John y pareha, Joranne y pareha y yuinan,  
Cathy ,Eligia willems y tanta y omo nan na SXM

Omo y Tanta nan Grandi: Alex ,Eduard y yui nan , Michel y pareha y yui nan , Gwendolyne y yui nan ,Gerardo

Na number di su prima y primo nan na Aua ,Sxm ,NL

Padrino: Elias De Freitas

Madrina: Betty Nicolaas De Abreu

Su Bon Amigo nan di:

ARUWOODS- D22 - JAYS CARRENTAL - OTF600-T'REAL - GMB ,RBLOCK

amigo nan di Brommer , amigo nan di Dakota, Amigo nan di Drag,

Ademas Famia : Dania , De Freitas,Maduro, Camara , De abreu, Illidge,Lugo,Gumbs,Krosendijk,Dubero,Schwengle,Alvarez,  
Werleman,Leon,Navas, Jones, Santana,Hernandez.

Ta Invita tur Famia, Amigo,Conosirnan pa Asisti na Acto di Condolencia y Despedida cual lo tuma lugar Diaberna- 30

APRIL 2021 di 2'or pa 4'or atardi na Misa Di Birgen di Fatima na Dakota.

Acto di cremacion ta tuma lugar den seno familiar.

Disculpa nos, si den nos tristeza nos por a lubida un of mas number of fam di famia y algun amigo nan.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19, y cumpliendo cu reglanan stipula door di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no ta duna man ni brasa pa condolencia y despedida y uso di tapaboca ta obligatorio.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bisihita di condolencia na cas.



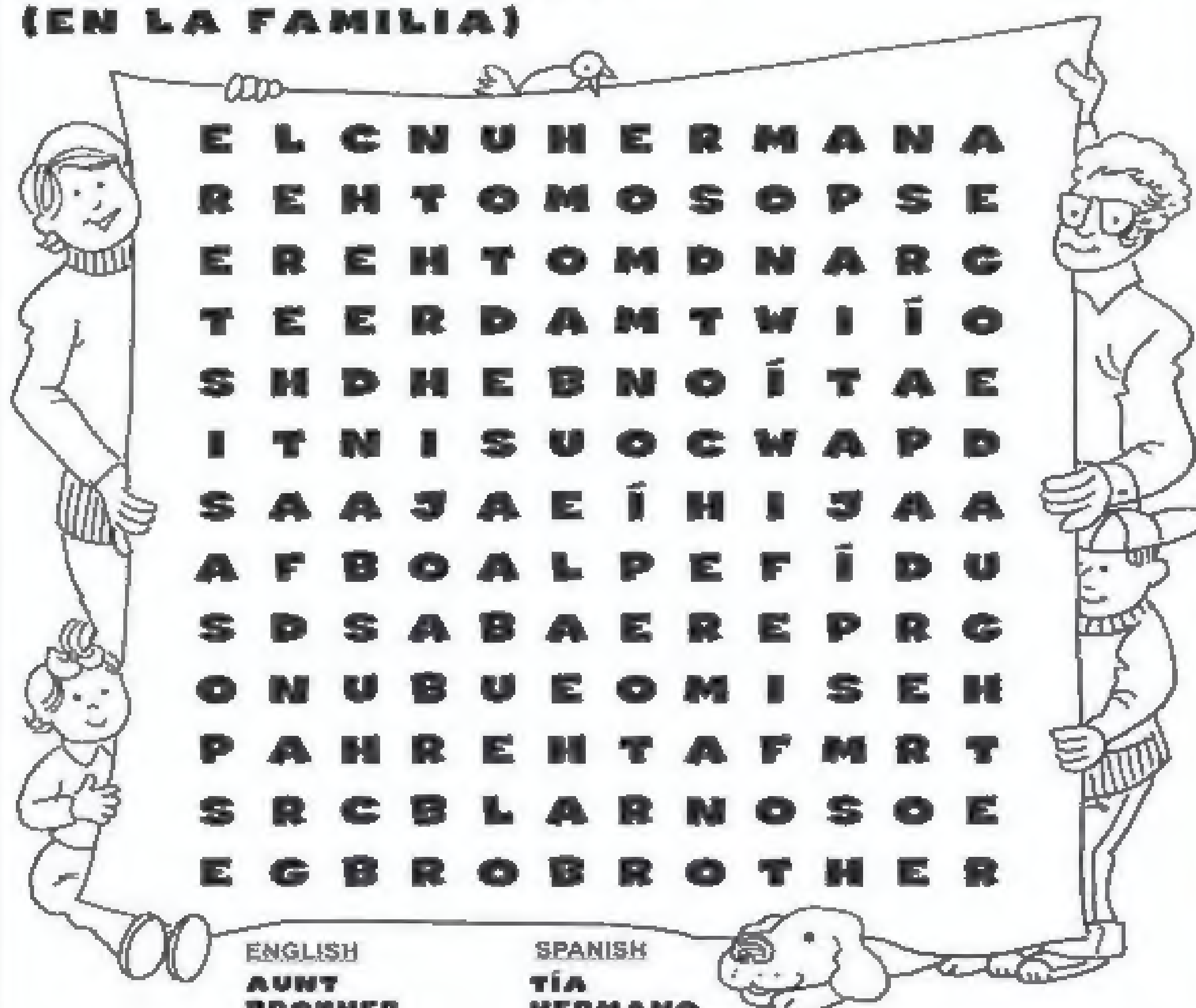


7					3			2
		4				1		9
		5	2		9			
	2			1	5		7	
	9		4	7			8	
			7		4	8		
3		2				5		
9			3					1

		5	3					
8							2	
	7			1		5		
4					5	3		
	1			7				6
		3	2				8	
	6		5					9
		4					3	
					9	7		

## Sopi di Letranan

### ALL IN THE FAMILY (EN LA FAMILIA)



#### ENGLISH

AUNT  
BROTHER  
COUSIN  
DAUGHTER  
FATHER  
GRANDFATHER  
GRANDMOTHER  
HUSBAND  
MOTHER  
SISTER  
SON  
UNCLE  
WIFE

#### SPANISH

TÍA  
HERMANO  
PRIMO  
HIJA  
PADRE  
ABUELO  
ABUELA  
ESPOSO  
MADRE  
HERMANA  
HIJO  
TÍO  
ESPOSA

El sabio no dice todo lo que  
piensa, pero siempre piensa  
todo lo que dice.

- Aristóteles

